



Manuale uso e manutenzione

Trincia modello: JLH - JMH - JHH

INDICE

1.0	IDENTIFICAZIONE
1.1	Dati tecnici del modello fisso
1.2	Dati tecnici del modello regolabile (spostamento laterale manuale e idraulico)
1.3	Prefazione
1.4	Segnali di avvertimento
1.5	Segnali di pericolo
1.6	Segnali indicatori
1.7	Garanzia
1.8	La garanzia decade
2.0	DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA E LA PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI
3.0	ISTRUZIONI PER L'USO
3.1	Trasporto
3.2	Attrezzi forniti parzialmente smontati
3.3	Prima dell'uso
3.4	Aggancio al trattore
3.5	Verificare la capacità di sollevamento e la stabilità del trattore a cui è agganciata l'attrezzatura
3.6	Albero cardanico
3.7	Metodo di trasporto
3.8	Regolazione dell'altezza di lavoro
3.9	Lame
3.10	Sostituzione delle lame
3.11	Trasmissione laterale
3.12	Sostituzione delle cinture
3.13	Mutevole
3.14	Cambio meccanico

3.15	Spostamento idraulico
3.16	Modello fisso
3.17	Contro lame
3.18	Regolazione dei denti del collettore
3.19	Rullo posteriore
3.20	In opera
3.21	Come lavorare
3.22	Consigli utili per l'operatore del trattore
3.23	Parcheggio
4.0	MANUTENZIONE
4.1	Primo servizio di 8 ore
4.2	Ogni 8 ore lavorative
4.3	Ogni 50 ore di servizio
4.4	Ogni 400 ore di servizio
4.5	Magazzinaggio
4.6	Lubrificazione
4.7	Grafico capitolatorio di manutenzione
4.8	Inconveniente – Causa – Rimedio
5.0	RICAMBI ORIGINALI LANCER

1.0 IDENTIFICAZIONE

Ogni singolo attrezzo è dotato di Targhetta identificativa riportante i seguenti dati:

- 1) Nome e indirizzo del produttore.
- 2) Numero modello.
- 3) Numero di serie.
- 4) Anno di fabbricazione.
- 5) Trattore consigliato HP - CV.
- 6) Dimensioni dell'attrezzo (lunghezza, larghezza, altezza, peso).

Si consiglia di annotare i propri dati nel modulo sottostante, la data di acquisto e il nome del rivenditore.

LANCER LASER TECH LTD. 			
Rajpur, Dist: Mehsana, Gujarat, India			
Make :			
Model No :			
Serial No :			
Year of Mfg :			
Recommended HP :			
Length (mm)	Width (mm)	Height (mm)	Weight (kg)

1.1 DATI TECNICI MODELLO FISSO

	SERIE JL (CENTRALE)				SERIE JM (CENTRO)				SERIE JM (OFFSET)			
MODELLO	JL 120	JL 140	JL 160	JL 180	JM 160	JM 180	JM 200	JM 220	JM160S	JM 180S	JM 200S	JM 220S
Trattore (CV)	25-45	30-45	35-45	40-50	40-80	40-80	45-80	50-80	40-80	40-80	45-80	50-80
Larghezza di lavoro (MM)	1200	1400	1600	1800	1600	1800	2000	2200	1600	1800	2000	2200
N. di lama (No)	32	36	40	44	32+16	40+20	44+22	48+24	32+16	40+20	44+22	48+24
N. di mazza (No)	16	18	20	22	16	20	22	24	16	20	22	24
Peso (kg)	302	331	360	394	481	515	550	585	475	509	543	578
L (MM)	1370	1570	1770	1970	1810	2010	2210	2410	1810	2010	2210	2410
RE (MM)	1000	1000	1000	1000	1070	1070	1070	1070	1070	1070	1070	1070
HMM)	880	880	880	880	1025	1025	1025	1025	1025	1025	1025	1025
Compensazione (MM)									200	250	300	350

	SERIE JL (CENTRALE)				SERIE JM (CENTRO)				SERIE JM (OFFSET)			
MODELLO	JL 120	JL 140	JL 160	JL 180	JM 160	JM 180	JM 200	JM 220	JM160S	JM 180S	JM 200S	JM 220S
Trattore (chilowatt)	19-34	22-34	26-34	30-37	30-60	30-60	34-60	37-60	40-80	40-80	45-80	50-80
Larghezza di lavoro (POLLICI)	47	55	63	71	63	71	79	87	63	71	79	87
N. di lama (No)	32	36	40	44	32+16	40+20	44+22	48+24	32+16	40+20	44+22	48+24
N. di mazza (No)	16	18	20	22	16	20	22	24	16	20	22	24
Libbre di peso)	666	730	794	869	1060	1135	1212	1290	1047	1122	1197	1274
W (POLLICE)	54	62	70	77	71	79	87	95	71	79	87	95
D (POLLICE)	39	39	39	39	42	42	42	42	42	42	42	42
H (POLLICE)	34.5	34.5	34.5	34.5	40	40	40	40	40	40	40	40
Offset (POLLICI)									8	10	12	14

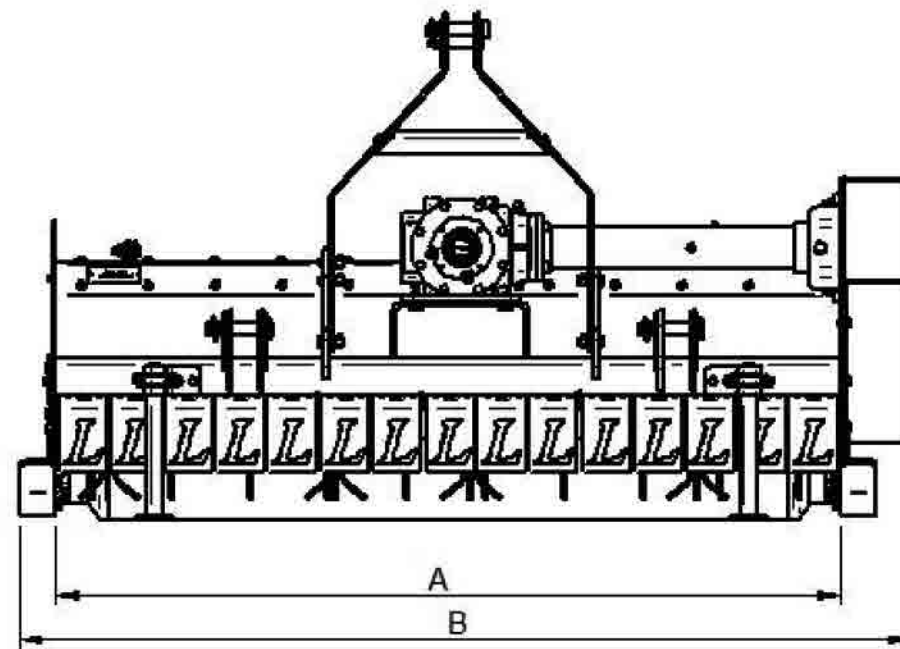
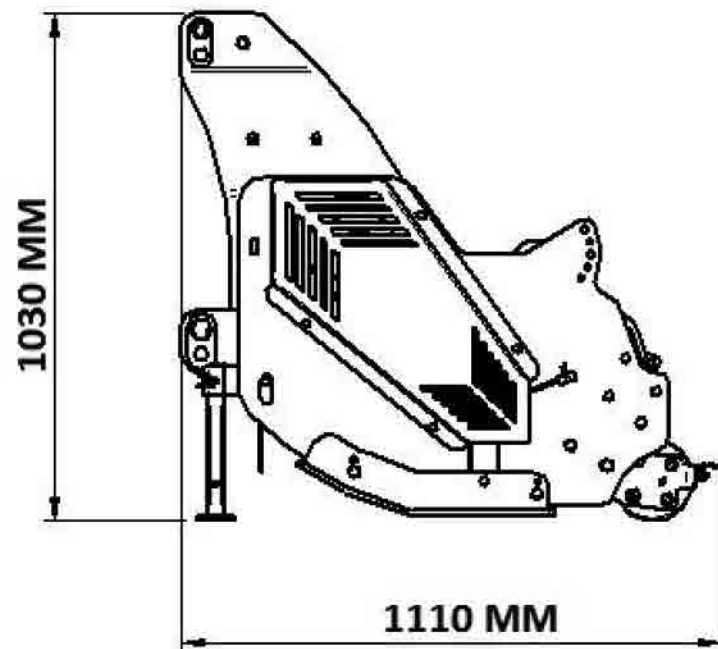
LIVELLO DI RUMORE

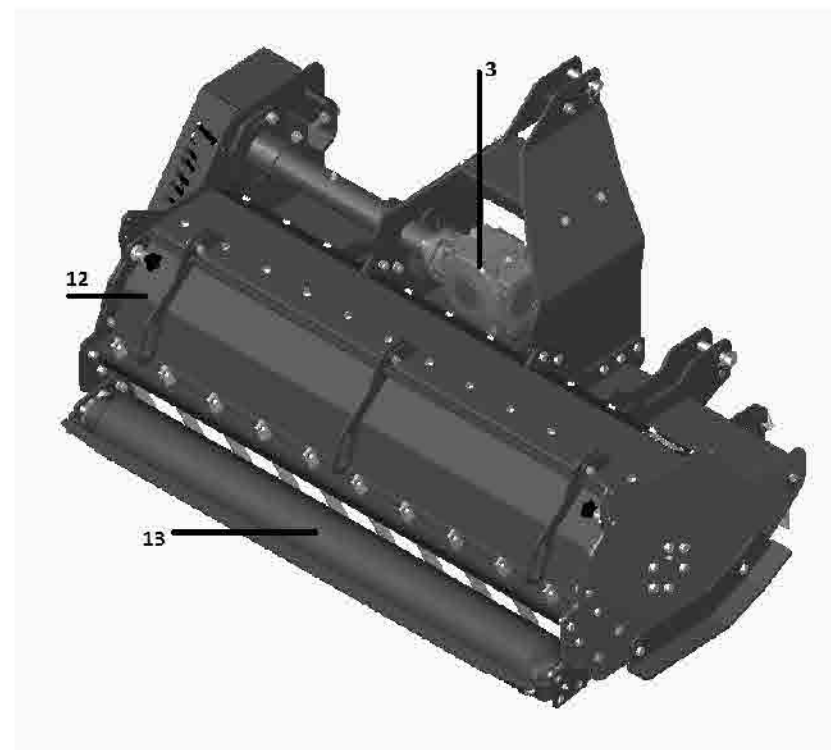
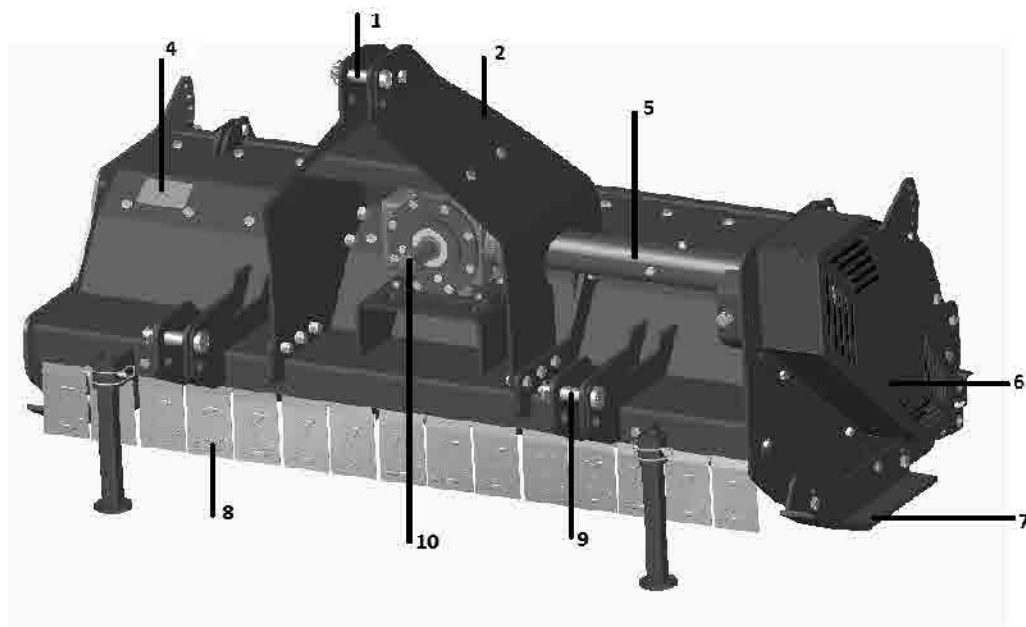
Rilevamento del rumore a vuoto (UNI EN 1553:2001):

Livello di pressione acustica: LpAm (A) dB ... 83, 8

Livello di potenza acustica: LwA (A) dB 98, 9

Larghezza di lavoro – A (fare riferimento alla tabella sopra menzionata) Larghezza totale – B (fare riferimento alla tabella





- 1) 3a connessione, punto superiore per collegamento superiore
- 2) Attacco a tre punti
- 3) Gruppo cambio
- 4) Targhetta
- 5) Alloggi del martinetto
- 6) Coperchio trasmissione laterale
- 7) Slitta di profondità
- 8) Alette frontali di sicurezza
- 9) Terze connessioni, punti inferiori
- 10) Collegamento dell'albero cardanico (albero motore)
- 11) Contro lama
- 12) Cofano posteriore (apribile)
- 13) Rullo posteriore

1.2 DATI TECNICI DEL MODELLO REGOLABILE (Spostamento laterale manuale e idraulico)

	SERIE JLH (CENTRO)				SERIE JMH (CENTRO)				SERIE JMH (OFFSET)			
MODELLO	JLH 120	JLH 140	JLH 160	JLH 180	JMH 160	JMH 180	JMH 200	JMH 220	JMH 160S	JMH 180S	JMH 200S	JMH 220S
Trattore (CV)	25-45	30-45	35-45	40-50	40-80	40-80	45-80	50-80	40-80	40-80	45-80	50-80
Larghezza di lavoro (MM)	1200	1400	1600	1800	1600	1800	2000	2200	1600	1800	2000	2200
N. di lama (No)	32	36	40	44	32+16	40+20	44+22	48+24	32+16	40+20	44+22	48+24
N. di mazza (No)	16	18	20	22	16	20	22	24	16	20	22	24
Peso (kg)	321	350	379	413	511	545	580	615	508	542	577	611
L (mm)	1370	1570	1770	1970	1810	2010	2210	2410	1810	2010	2210	2410
D (mm)	1055	1055	1055	1055	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1150
Hmm)	880	880	880	880	990	990	990	990	990	990	990	990
Disassamento (mm)	300	300	300	300	922	1065	1165	1265	1065	1192	1265	1365
					592	665	765	865	665	792	865	965
Disassamento (mm)					538	665	765	865	465	538	665	765
					938	1065	1165	1265	865	938	1065	1165

	SERIE JLH (CENTRALE)				SERIE JMH (CENTRO)				SERIE JMH (OFFSET)			
MODELLO	JLH 120	JLH 140	JLH 160	JLH 180	JMH 160	JMH 180	JMH 200	JMH 220	JMH 160S	JMH 180S	JMH 200S	JMH 220S
Trattore (chilowatt)	19-34	22-34	26-34	30-37	30-60	30-60	34-60	37-60	30-60	30-60	34-60	37-60
Larghezza di lavoro (MM)	47	55	63	71	63	71	79	87	63	71	79	87
N. di lama (No)	32	36	40	44	32+16	40+20	44+22	48+24	32+16	40+20	44+22	48+24
N. di mazza (No)	16	18	20	22	16	20	22	24	16	20	22	24
Libbre di peso)	708	772	836	910	1126	1201	1279	1356	1120	1195	1272	1347
W (POLLICE)	54	62	70	77	71	79	87	95	71	79	87	95
D (POLLICE)	41.5	41.5	41.5	41.5	39	39	39	39	39	39	39	39
H (POLLICE)	34.5	34.5	34.5	34.5	39	39	39	39	39	39	39	39
Offset (POLLICI)	12	12	12	12	36	42	46	50	42	47	50	54
					23	26	30	34	26	31	34	38
Offset (POLLICI)					21	26	30	34	18	21	26	30
					37	42	46	50	34	37	42	46

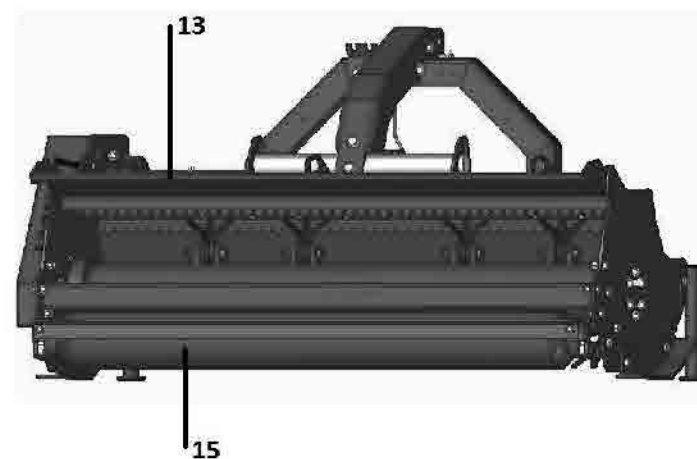
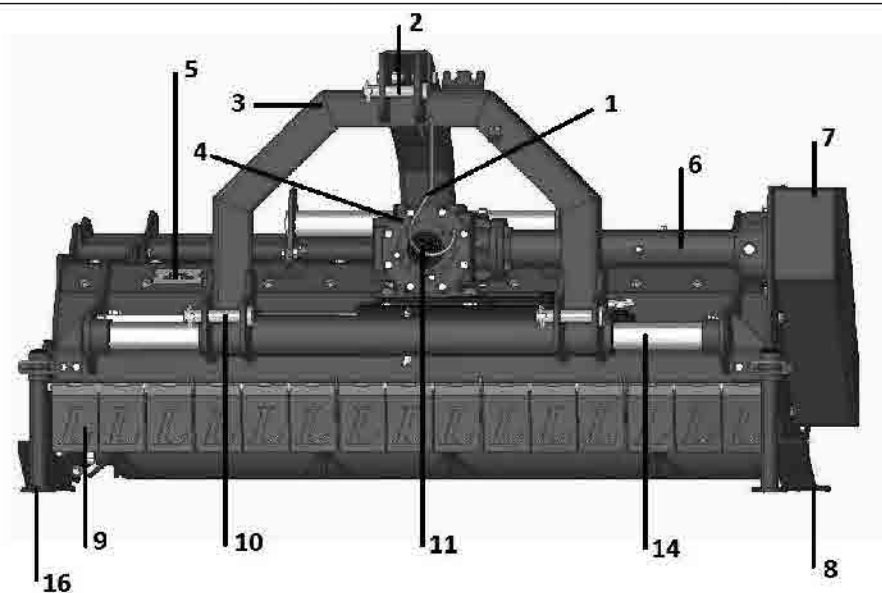
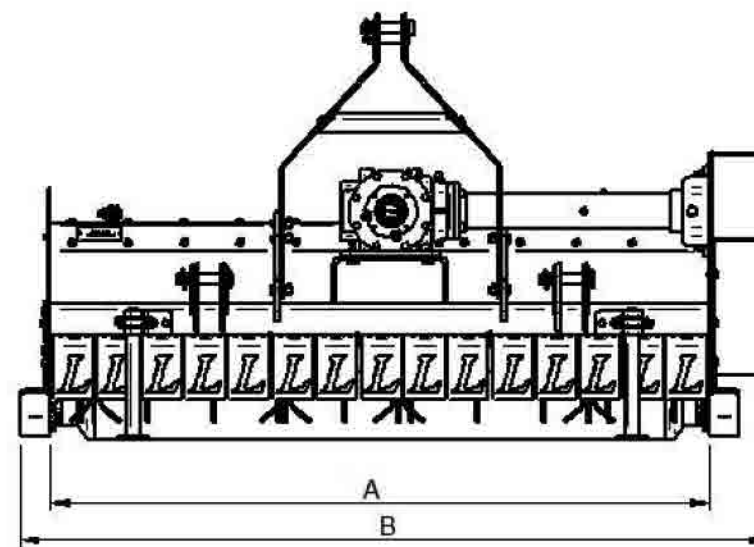
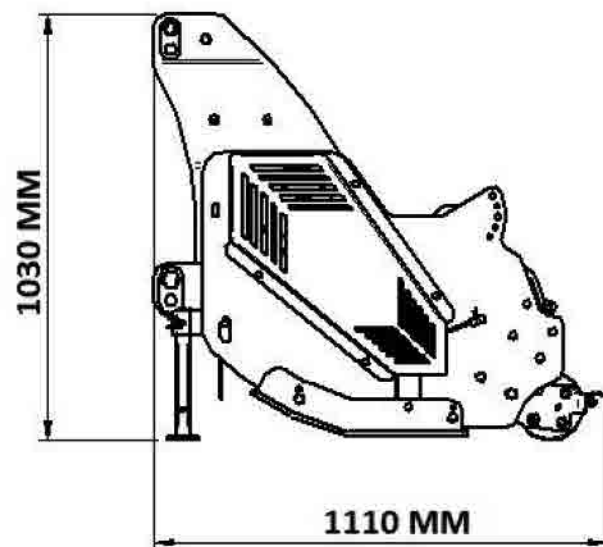
LIVELLO DI RUMORE

Rilevamento del rumore a vuoto (UNI EN 1553:2001):

Livello di pressione acustica: LpAm (A) dB 83, 8

Livello di potenza acustica: LwA (A) dB 98, 9

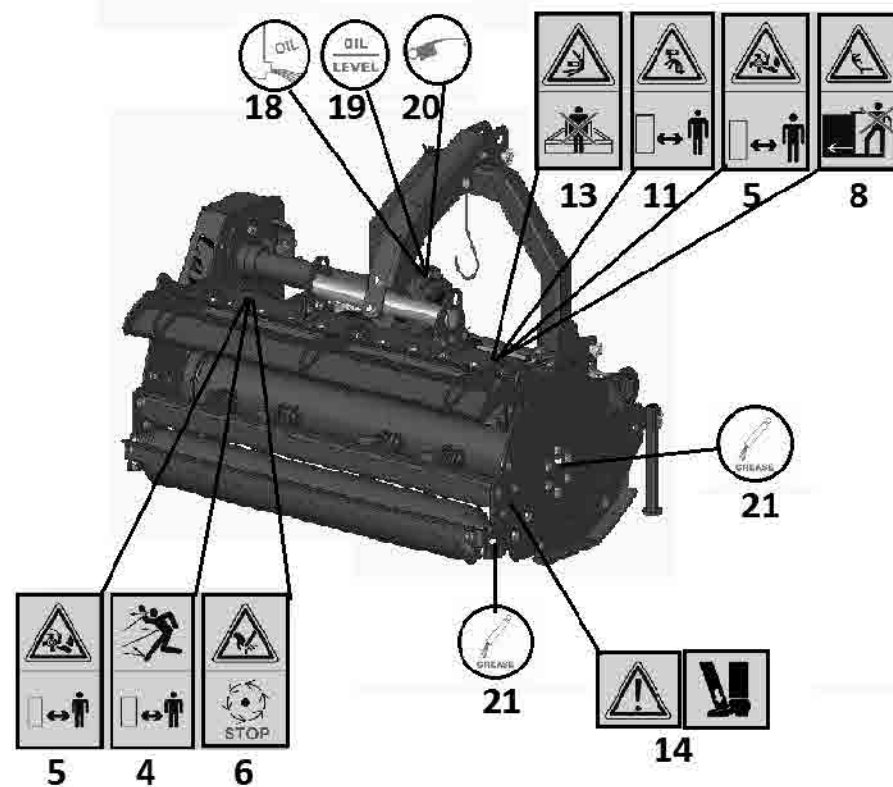
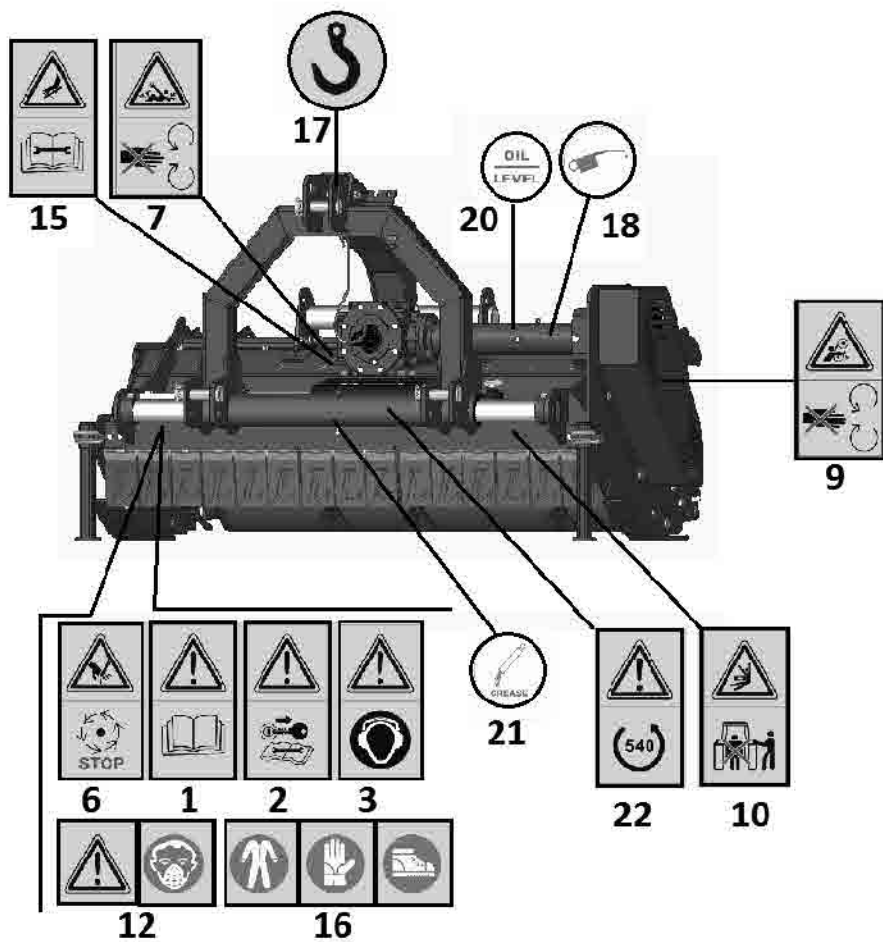
Larghezza di lavoro – A (fare riferimento alla tabella sopra menzionata) Larghezza totale - B (fare riferimento alla tabella sopra menzionata)



- 1 - Gancio di supporto per albero cardanico
- 2 - 3a connessione, punto superiore per il collegamento superiore
- 3 - Attacco a tre punti
- 4 - Gruppo cambio
- 5 - Targhetta identificativa
- 6 - Alloggiamento albero cardanico
- 7 - Coperchio trasmissione laterale
- 8 - Pattini di profondità
- 9 - Sportelli frontali di sicurezza
- 10 - 3a connessione, punti inferiori
- 11 - Collegamento albero cardanico (albero motore)
- 12 - Protezione albero cardanico
- 13 - Cofano posteriore (apribile)
- 14 - Movimento laterale
- 15 - Rullo posteriore
- 16 - Posteggio

1.3 PREFAZIONE

Questo manuale descrive le linee guida per l'uso, la manutenzione e le parti di ricambio fornite. La trinciatrice, di seguito denominata attrezzo, viene utilizzata per la manutenzione delle aree verdi e dei campi; tritura e pacciamma i residui vegetali e legnosi. L'attrezzo è dedicato ad un utente esperto e qualificato. L'utilizzo deve essere consentito solo a personale specializzato. L'uso dell'attrezzo è severamente vietato a minorenni, analfabete o con disturbi fisici o mentali. Solo le persone in possesso di patenti di guida accettabili devono essere autorizzate a utilizzare l'attrezzo dopo essere state sufficientemente informate e qualificate. L'operatore è responsabile di assicurarsi che l'attrezzo sia funzionale, riparabile e di sostituire e riparare le parti soggette ad usura che potrebbero quindi causare danni. L'attrezzo agricolo può funzionare solo attraverso l'albero cardanico montato sulla presa di forza di un trattore agricolo dotato di sollevatore e attacco universale a tre punti. Il funzionamento regolare e soddisfacente insieme all'uso duraturo dell'attrezzo dipendono dall'obbedienza alle istruzioni fornite in questo manuale. E' quindi opportuno rispettare rigorosamente i termini con le seguenti indicazioni al fine di evitare guasti ed errori che potrebbero pregiudicare il corretto e duraturo funzionamento dell'attrezzo. Importante è anche rispettare le istruzioni contenute nel presente manuale in quanto **il Costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose causati dalla negligenza e dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.** Il Costruttore resta comunque a disposizione della clientela per un'immediata e completa assistenza nonché quant'altro possa essere richiesto al fine di assicurare il corretto funzionamento e la massima efficienza dell'attrezzo.



1.4 SEGNALI DI AVVERTIMENTO

- 1) **Prima di utilizzare l'attrezzo**, leggere attentamente le linee guida e il manuale.
- 2) **Prima di qualsiasi operazione di manutenzione** controllare sempre la regolazione, fermare, frenare il trattore su terreno piano, abbassare l'attrezzo a terra e leggere le linee guida e il manuale.
- 3) **Può causare un forte rumore**. Indossare protezioni acustiche adeguate, ad es. cuffie, tappi per le orecchie.

1.5 SEGNALI DI PERICOLO

- 4) **Pericolo di potenziali oggetti contundenti volanti**. Mantenere una distanza di sicurezza dall'attrezzo.
- 5) **Pericolo di probabile tranciatura degli arti inferiori**. Mantenere una distanza di sicurezza dall'attrezzo.
- 6) **Pericolo di lesioni alle mani**. Non rimuovere mai le protezioni mentre le parti stanno falciando. Attendere che tutti i componenti mobili si fermino completamente.
- 7) **Pericolo di essere agganciati dall'albero cardanico**. Non avvicinarsi alle parti (soprattutto albero cardanico) dell'attrezzo in movimento.
- 8) **Pericolo di caduta**. Non salire sull'attrezzo mentre è in funzione poiché ruota ad alta velocità.
- 9) **Pericolo di possibile tranciatura degli arti superiori**. Mantenere una distanza di sicurezza dall'attrezzo mentre è in funzione.
- 10) **Pericolo di schiacciamento**. Non intromettersi tra il trattore e l'attrezzo.
- 11) **Pericolo: il cofano potrebbe cadere**. Fai attenzione quando sei nelle vicinanze.
- 12) **Rischio di inalazione di sostanze nocive**. Indossare una maschera antipolvere se il trattore viene utilizzato senza cabina e filtri.
- 13) **Pericolo di schiacciamento**. Non portare indietro l'attrezzo.
- 14) **Tubazioni con fluidi ad alta pressione**. Fare attenzione se i tubi flessibili si rompono perché l'olio potrebbe fuoriuscire. Leggi il manuale di istruzioni.

1.6 SEGNALI DI INDICAZIONE

- 15) Indossare indumenti di sicurezza e un adeguato kit di DPI.
- 16) Punto di attacco per il sollevamento (indicante la portata massima).
- 17) Tappo carico olio.
- 18) Tappo scarico olio.
- 19) Tappo indicatore olio.
- 20) Punti di ingrassaggio.
- 21) Numero di giri della presa di forza.
 - A) Targhetta identificativa.
 - B) Etichetta di certificazione.

1.7 GARANZIA

- 1) LLTL (Lancer Laser Tech Ltd), garantisce all'acquirente al dettaglio dell'attrezzo Lancer che, fatte salve le limitazioni specificate di seguito, il concessionario/subconcessionario autorizzato della Società riparerà o sostituirà qualsiasi parte dello stesso ritenuta, a suo avviso, difettosa nei materiali o nella lavorazione. La garanzia avrà una durata di 12 mesi dalla data di acquisto di prodotti Lancer da parte dell'acquirente al dettaglio originale ("acquirente al dettaglio").
- 2) Tale garanzia è limitata alla consegna all'acquirente al dettaglio, franco Rivenditore Autorizzato/subrivenditore, centro assistenza o stabilimento della Società, della parte o delle parti riparate o sostituite in cambio di quelle riconosciute difettose dalla Società.
- 3) Si consiglia all'acquirente di prodotti Lancer di seguire scrupolosamente le istruzioni fornite nel manuale d'uso, fornito dall'azienda insieme a prodotti Lancer al momento della consegna. Le eventuali modifiche apportate all'Attrezzo, risultanti in un uso improprio, non saranno coperte dalla garanzia. Questa garanzia terminerà automaticamente alla scadenza del periodo di garanzia anche se l'attrezzo Lancer potrebbe non essere utilizzato per qualsiasi momento durante il periodo di garanzia per qualsiasi motivo, inclusi motivi tecnici e, tempo impiegato per tali riparazioni / sostituzioni di parti e in transito, sia ai sensi della presente garanzia o altro, non saranno esclusi dal periodo di garanzia.
- 4) L'acquirente al dettaglio sarà tenuto ad effettuare un esame approfondito dei Prodotti prima dell'acquisto. I Rivenditori Autorizzati sub-rivenditori non sono in alcun modo l'agente legale della Società e non hanno il diritto o l'autorità di fornire alcuna garanzia o assumere alcun obbligo per conto della Società o vincolare la Società in alcun modo.

- 5) Ai fini della presente garanzia, il termine "prodotto" indica e include solo l'attrezzo Lancer nuovo, fabbricato da o per l'Azienda su progetto e disegno dell'Azienda e venduto e installato dal concessionario autorizzato/subconcessionario o azienda.

1.8 DECADENZA DELLA GARANZIA

Oltre ai casi previsti dal contratto di fornitura, la garanzia decade in ogni caso:

- 1) Qualora ci sia stato un errore di manovra, utilizzo di un bullone di sicurezza inadeguato sull'albero cardanico o dove l'albero cardanico è stato danneggiato da una manutenzione impropria.
- 2) Quando l'attrezzo è stato utilizzato oltre il limite di potenza specifico riportato nella tabella dei dati tecnici.
- 3) Quando il difetto si verifica a causa delle operazioni di implementazione in combinazione con allegati non autorizzati.
- 4) In seguito a riparazioni effettuate dal cliente senza autorizzazione del costruttore o per installazione di ricambi non originali, l'attrezzo è soggetto a variazioni ed il danno è imputabile a queste variazioni.
- 5) Ogniqualvolta l'utilizzatore o chiunque altro per suo conto applichi all'attrezzo attrezzature non espressamente approvate dal costruttore.
- 6) Quando l'utente non ha rispettato le istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente.

2.0 DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA E LA PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI

Prestare eccessiva attenzione alla segnalazione di pericolo ove indicato nel presente manuale.



Esistono tre tipi di segnali di pericolo:

PERICOLO: Questo segnale avverte quando gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute sarebbero **causati** dalla mancata corretta esecuzione delle operazioni descritte.

AVVERTENZA: Questo segnale avverte quando gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute **possono essere causati** dalla mancata corretta esecuzione delle operazioni descritte.

ATTENZIONE: Questo segnale avverte quando la mancata esecuzione delle operazioni descritte **potrebbe causare** danni all'attrezzo. A completamento dei vari livelli di pericolo si descrivono di seguito situazioni e definizioni specifiche che possono coinvolgere direttamente la macchina o le persone.

- **ZONA DI PERICOLO:** qualsiasi area all'interno e/o in prossimità di un attrezzo in cui la presenza di una persona esposta costituisce un rischio per l'incolumità e la salute della stessa.
- **PERSONA ESPOSTA:** Qualsiasi persona che si trovi in tutto o in parte in una zona pericolosa.
- **OPERATORE:** La/e persona/e incaricata/e di installare, avviare, regolare, eseguire la manutenzione, pulire, riparare o trasportare un attrezzo.
- **UTENTE:** L'utente è la persona o l'organizzazione o l'azienda che ha acquistato o noleggiato l'attrezzo e intende farlo per usarlo per gli scopi per cui è stato concepito.

PERSONALE SPECIALIZZATO: Quelle persone che sono state appositamente addestrate e qualificate per eseguire interventi di manutenzione, assistenza o riparazione che richiedono. Una particolare conoscenza dell'attrezzo, del suo funzionamento, delle misure di sicurezza, dei metodi di associazione – e che sono in grado di riconoscere i potenziali pericoli durante l'utilizzo dell'attrezzo e sono in grado di evitarli.

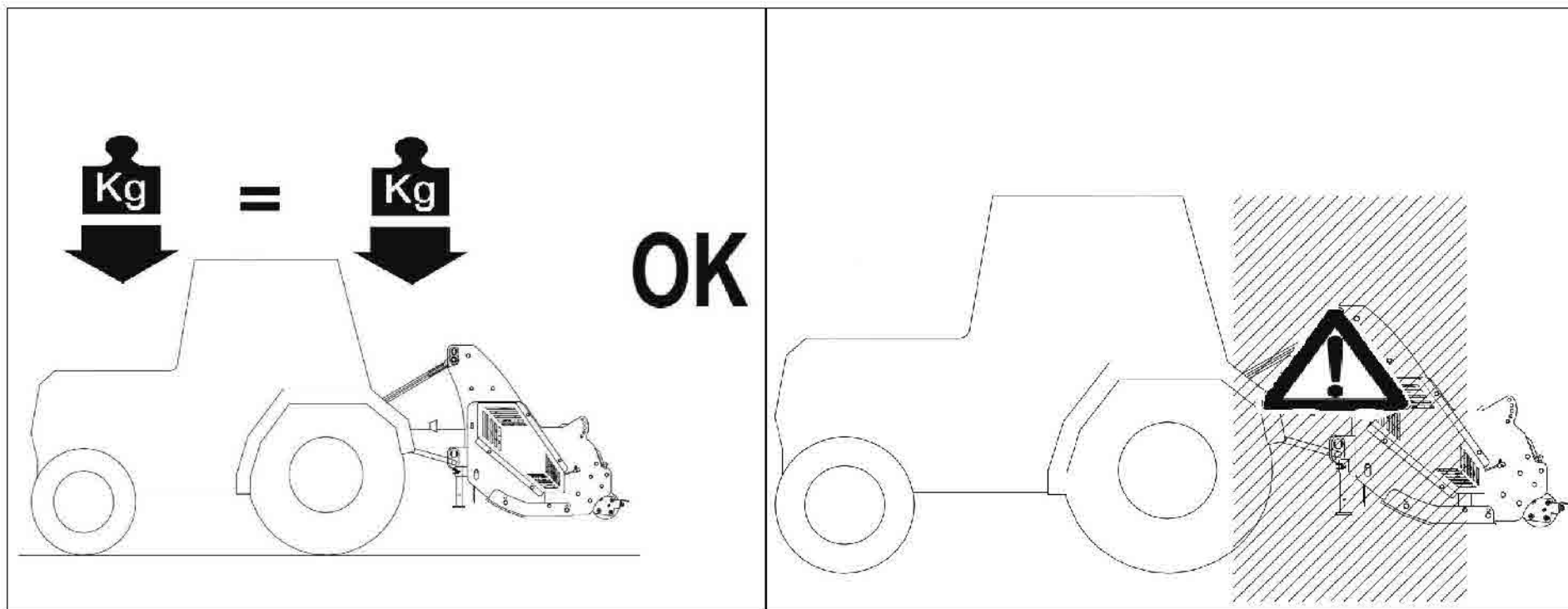
• **CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO:**

Il Centro Assistenza Autorizzato è una struttura legalmente autorizzata dal produttore (LANCER LASER TECH LTD) che dispone di personale specializzato e qualificato per svolgere tutti i processi di assistenza, manutenzione, assistenza e riparazione - anche di una certa complessità - ritenuti necessari per mantenere l'attrezzo in perfetto stato di funzionamento.

Acquisire familiarità con tutte le istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo. Contattare i tecnici dei concessionari del Costruttore in caso di dubbio.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per il mancato rispetto delle norme di sicurezza e antinfortunistiche qui descritte.

- 1) Rispettare le indicazioni fornite dai simboli di pericolo presenti nel presente manuale e allegati all'attrezzo stesso.
- 2) È vietato salire sull'attrezzo, ad esempio trituratore, motore, trincia.
- 3) Non toccare mai nessuna parte in movimento, potrebbe causare gravi danni.
- 4) Le operazioni e le regolazioni devono essere effettuate sempre a motore spento e trattore frenato.
- 5) È assolutamente vietato trasportare passeggeri o animali.
- 6) Prima di proseguire con qualsiasi lavoro sotto l'attrezzo, assicurarsi che la trasmissione sia stata disinserita dalla presa di forza e assicurare l'attrezzo stesso con supporti per evitare che cada accidentalmente.
- 7) E' fatto assoluto divieto a persone prive di patente di guida, inesperte o in precarie condizioni di salute di condurre la trattrice con l'attrezzo montato.
- 8) Rispettare rigorosamente tutte le misure antinfortunistiche menzionate descritte in questo manuale.
- 9) Il montaggio di un attrezzo sul trattore sposterà i pesi sugli assali. Si consiglia quindi di aggiungere dei pesi alla parte anteriore del trattore (contrappeso), in modo da bilanciare i pesi sugli assali stessi.
- 10) L'attrezzo agganciato può essere comandato solo attraverso l'albero cardanico completo delle necessarie sicurezze contro i sovraccarichi e con le protezioni fissate con il relativo chiavistello. Tenersi a distanza dall'albero cardanico mentre gira.
- 11) Prima di avviare la trattrice e l'attrezzo, verificare sempre che tutti i dispositivi di sicurezza a protezione del trasporto e dell'utilizzo siano in perfette condizioni.



12) Le etichette di istruzioni attaccate all'attrezzo danno preziosi consigli su come evitare incidenti.

13) Rispettare sempre il codice della strada in vigore nel proprio paese quando si viaggia su strade pubbliche.

14) Il trasporto su strada avviene sotto la totale responsabilità dell'utente stesso, il quale è tenuto a verificare l'adeguatezza dell'attrezzo alle norme del codice della strada, Codice della Strada vigenti in quel paese. Rispettare il peso massimo consentito sull'asse del trattore, il peso totale registrabile, le norme di trasporto e il codice della strada.

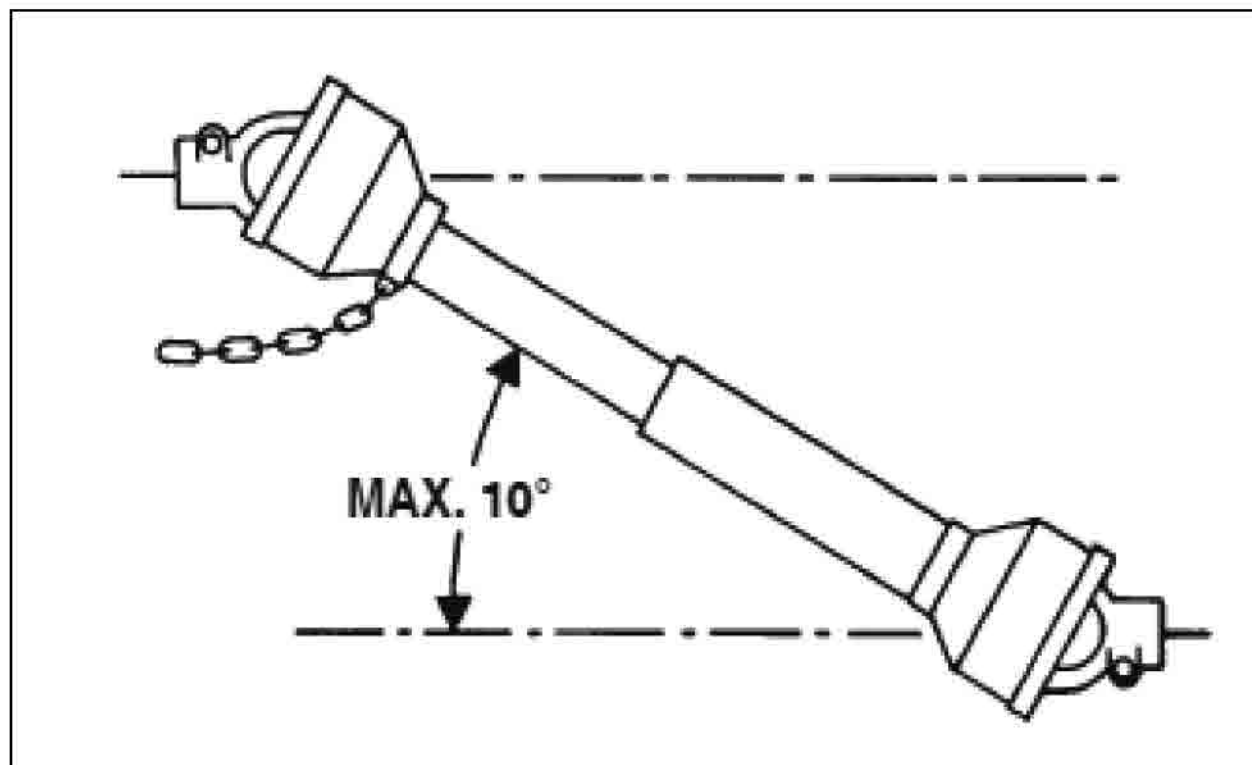
15) Prendere sempre coscienza dei comandi e del loro funzionamento prima di iniziare il lavoro.

16) Indossare sempre un abbigliamento adeguato. Non indossare mai indumenti larghi o con bordi che potrebbero in qualche modo impigliarsi in parti rotanti o meccanismi in movimento.

17) Come indicato, agganciare l'attrezzo ad un trattore di adeguata potenza (HP) e configurazione, utilizzando un dispositivo (sollevatore) conforme alle prescrizioni.

- 18) Prestare la massima attenzione durante le fasi di aggancio e sgancio dell'attrezzo, poiché durante tale operazione potrebbero esserci possibilità di infortunio.
- 19) Eventuali accessori per il trasporto devono essere dotati di adeguata segnaletica e protezioni.
- 20) Non abbandonare mai il posto di guida mentre il trattore è in movimento.
- 21) E' molto importante ricordare che la tenuta di strada, la sterzata e la capacità di frenata possono essere influenzate anche sensibilmente dalla presenza di un attrezzo trainato o portato.
- 22) Prestare sempre attenzione alla forza centrifuga esercitata dalla posizione arretrata del baricentro, nelle svolte in curva con l'attrezzo montato.
- 23) Prima di inserire la presa di forza, verificare che il regime di giri sia quello prescritto. Non scambiare mai la velocità di 540 giri/min con 1000 giri/min.
- 24) E' assolutamente vietato sostare nel raggio d'azione del tritatore.
- 25) Prima di abbandonare la trattice, sbloccare l'idraulica, abbassare l'attrezzo agganciato al sollevatore, spegnere il motore, azionare il freno a mano ed estrarre la chiave di avviamento dal quadro comandi.
- 26) E' assolutamente vietato interporre tra la trattice e l'attrezzo con motore acceso e cardano innestato.
- 27) Portare sempre la leva di comando sollevamento in posizione di blocco prima di agganciare o sganciare l'attrezzo dall'attacco a tre punti.
- 28) La categoria dei perni di attacco attrezzo deve corrispondere a quella dell'attacco sollevatore.
- 29) Fare attenzione quando si lavora in prossimità delle tiranti del sollevatore. Questa è una zona molto pericolosa.
- 30) È assolutamente vietato interporre tra la trattice e l'attrezzo durante la manovra dall'esterno del comando di sollevamento.
- 31) Fissare le maglie del sollevatore laterale con le relative catene e tenditori durante la fase di trasporto.
- 32) Portare la leva di comando del sollevatore idraulico in posizione di blocco durante il trasporto su strada con attrezzo sollevato. Durante il sollevamento da terra, gli snodi dell'albero cardanico sono piegati oltre i 40° (presa di forza disinserita). Staccare l'albero dalla presa di forza del trattore.

- 33)** Utilizzare solo l'albero cardanico consigliato dal Costruttore (Lancer Laser Tech Ltd).
- 34)** Controllare regolarmente e periodicamente la protezione dell'albero cardanico. Deve essere sempre in ottimo stato e ben saldato.
- 35)** Avere molta cura della protezione dell'albero cardanico, sia in posizione di trasporto che di lavoro.
- 36)** L'albero cardanico deve essere montato o smontato solo a motore spento.
- 37)** Prestare molta attenzione affinché l'albero cardanico sia montato correttamente e in sicurezza, (e controllare attentamente l'albero motore dell'attrezzo e la presa di forza del trattore).
- 38)** Utilizzare il fermo in dotazione per evitare la rotazione della protezione dell'albero cardanico.
- 39)** Prima di inserire la presa di forza, assicurarsi che non vi siano persone o animali nel campo di azione della macchina e che la Velocità di rotazione selezionata corrisponda al valore consentito. Non superare mai la velocità massima consigliata.
- 40)** Non inserire mai la presa di forza a motore spento.
- 41)** Disinserire sempre la presa di forza quando l'albero cardanico ha un angolo di apertura eccessiva (mai oltre i 10÷15 gradi) e quando non viene utilizzato.
- 42)** Pulire ed ingrassare l'albero cardanico solo con presa di forza disinserita, motore spento, freno a mano inserito e chiave di avviamento sfilata.
- 43)** Appoggiare l'albero cardanico sul proprio cavalletto quando non utilizzato.
- 44)** Rimontare il cappuccio di protezione sull'albero cardanico dopo aver smontato l'albero cardanico.
- 45)** Non eseguire mai lavori di manutenzione, assistenza o pulizia senza che la presa di forza sia stata disinserita, il motore spento, il freno a mano inserito e la trattrice bloccata in posizione da un blocco o da un sasso sotto le ruote. Verificare lo stato e le condizioni delle barre di protezione.



- 46) Controllare periodicamente che tutta la bulloneria sia ben serrata. Riavvitali se necessario.
- 47) Posizionare sempre adeguati sostegni sotto l'attrezzo durante la manutenzione dell'attrezzo o la sostituzione delle zappe con l'attrezzo sollevato.
- 48) Prima di intervenire sugli utensili di taglio, disinnestare la presa di forza, spegnere il motore della trattrice, inserire il freno a mano e controllare che le lame siano completamente ferme.
- 49) Utilizzare solo oli e lubrificanti originali Lancer.
- 50) I pezzi di ricambio devono corrispondere ai requisiti stabiliti dal produttore. Utilizzare solo ricambi originali Lancer.
- 51) I transfer di sicurezza devono essere sempre perfettamente visibili. Devono essere mantenuti puliti e devono essere sostituiti se diventano illeggibili. Le sostituzioni sono disponibili su richiesta presso il rivenditore locale.
- 52) Il libretto istruzioni deve essere conservato per tutta la durata dell'attrezzo.



Nel caso di utilizzo di un trattore sprovvisto di cabina pressurizzata e insonorizzata, l'operatore deve utilizzare metodi Individuali di protezione.

- Cuffie protettive per il rumore in caso di superamento dei livelli standard di esposizione.
- Mascherina antipolvere, se si solleva una notevole quantità di polvere causata dal tipo di prodotto tagliato, da terra molto polverosa, o dall'uso di un attrezzo aperto.

3.0 ISTRUZIONI PER L'USO

3.1 TRASPORTO

Se si rende necessario trasportare l'attrezzo per lunghe distanze, può essere caricato su un vagone ferroviario o su un camion. A tale scopo consultare i «Dati Tecnici» per il peso e le dimensioni specifiche. Questi ultimi sono molto utili per verificare il Possibilità di percorrere tutti i tipi di strade. L'attrezzo viene generalmente fornito in posizione orizzontale senza imballo Materiale. E' quindi necessario utilizzare un sistema di sollevamento con gru e funi, o catene di portata adeguata, agganciandosi all'attrezzo nei punti di sollevamento contrassegnati dal simbolo «gancio».



Prima di procedere alle operazioni di sollevamento, assicurarsi che eventuali Elementi mobili dell'attrezzo siano Bloccati. Assicurarsi di utilizzare una gru con un'adeguata capacità di sollevamento per sollevare l'attrezzo. Sollevare l'attrezzo con estrema cautela. E trasferiscilo lentamente, senza scatti o movimenti improvvisi.



I processi di sollevamento e trasporto possono essere molto rischiosi se non eseguiti con la massima cautela; le persone non direttamente coinvolte dovrebbero essere allontanate. Pulire, evacuare l'area e delimitare la zona di trasferimento. Verificare lo stato, la condizione e l'idoneità dei mezzi a disposizione. Non toccare i carichi sospesi, mantenendoli a distanza di sicurezza durante il trasporto, i carichi non devono essere sollevati più di 20 cm. dalla terra.

Occorre inoltre determinare che l'area operativa sia priva di ostacoli e che vi sia sufficiente «spazio di fuga», vale a dire un'area libera e sicura in cui ci si potrebbe muovere rapidamente in caso di caduta di un carico.

Per essere caricato deve essere orizzontale per evitare possibili spostamenti.

Una volta che l'attrezzo è posizionato sul veicolo, assicurarsi che rimanga bloccato nella sua posizione. Fissare l'attrezzo sulla piattaforma del veicolo mediante funi adatte alla massa che deve essere bloccata (vedi «Dati Tecnici» per il peso).

I cavi devono essere saldamente fissati all'attrezzo e tesi fino al punto di ancoraggio sulla piattaforma. Una volta effettuato il trasporto e prima di liberare l'attrezzo da tutti i suoi fissaggi, assicurarsi che lo stato e la posizione dello stesso siano tali da non costituire pericolo. Togliere i cavi e procedere allo scarico con gli stessi mezzi e modalità utilizzate per il carico.

Transito e trasporto sulle pubbliche strade

Quando si guida su strade pubbliche, montare sui triangoli catarifrangenti posteriori, luci di posizione e faro lampeggiante e assicurarsi sempre di rispettare il Codice della Strada e ogni altra normativa applicabile.



Prima di procedere sulla pubblica via con l'attrezzo agganciato alla trattrice accertarsi che siano presenti i dispositivi elencati sopra e/o il segnale di veicolo lento e/o il segnale di carico sporgente funzionano correttamente. Questi indicatori devono essere apposti sulla parte posteriore dell'attrezzo in una posizione in cui possano essere chiaramente visti da qualsiasi altro veicolo che si avvicina.

3.2 ATTREZZI FORNITI PARZIALMENTE SMONTATI

Quando si tratta di grandi volumi, gli attrezzi possono essere forniti con parti staccate o rimosse (ma sempre nelle stesse unità di imballo). Normalmente il telaio a tre punti viene trasportato isolato e successivamente fissato all'attrezzo presso la sede del cliente. Eseguire queste operazioni di installazione con la massima cura. Fare riferimento all'elenco delle parti nel Catalogo delle parti di ricambio. In particolare.

Applicare le coppie di serraggio delle viti come indicato.

3.3 PRIMA DELL'USO

Regolamenti generali

L'attrezzo modello «JUPITER» è stato progettato e realizzato esclusivamente per il taglio di erba, rami potati in genere, fino a 4 cm di diametro .

Può essere utilizzato per:

- Taglio di erba e ramaglie potate medio-morbide in vigneti e frutteti in genere e rami fino a 4 cm di diametro.

È vietato utilizzare l'attrezzo:



- Se agganciato a trattori di piccola potenza;
- Su terreno con sassi in superficie;
- Su terreni irregolari dove la trattrice potrebbe sbilanciarsi, sia in salita che in discesa da pendii ripidi, soprattutto in prossimità di fossi o burroni, su terreni molto irregolari, ecc.
- Per tagliare rami di diametro superiore a 4 cm;
- Per abbattere alberi e arbusti;
- Quando il trattore è in retromarcia.

Prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta:

- Verificare che l'attrezzo sia in perfetto ordine che i lubrificanti siano ai livelli corretti (consultare la sezione «Manutenzione» Capitolo) e che tutte le parti soggette ad usura e deterioramento siano in piena efficienza.
- Verificare che gli attrezzi, anche quelli Dotati di rulli, siano ben regolati per desiderare la profondità di lavoro.

3.4 AGGANCIO AL TRATTORE

Lavorare su una superficie piana durante il montaggio dell'attrezzo sul trattore. Tutti gli attrezzi possono essere montati su qualsiasi trattore con attacco universale a tre punti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni al trattore.



L'aggancio dell'attrezzo al trattore è una fase molto pericolosa. Prestare molta attenzione ed eseguire l'intero processo Secondo le istruzioni.

Il costruttore declina ogni responsabilità per rotture sull'attrezzo o sul trattore conseguenti al mancato rispetto di questa indicazione.

La corretta posizione trattore/attrezzo viene stabilita posizionando l'attrezzo ad una distanza sufficiente per consentire la permanenza del giunto cardanico, 5-10 cm dalla posizione di massima chiusura.

Ora procedi nel seguente modo:

- 1) In prossimità delle barre di sollevamento, sistemandole nelle piastre più idonee (ABC). Inserire il perno nell'apposito foro e bloccarlo con le coppiglie a scatto.
- 2) Bloccare le maglie del sollevatore utilizzando le relative catene e gli attacchi paralleli al trattore. Questa operazione deve essere eseguita per evitare che l'attrezzo si muova in senso orizzontale.
- 3) Innestare l'albero cardanico e verificare che sia perfettamente bloccato sulla presa di forza. Verificare che la protezione sia libera di ruotare e fissarla con l'apposito fermo. Rimuovere il supporto dell'albero cardanico.
- 4) Collegare il terzo punto superiore e regolare correttamente tramite il registro, verificando che la superficie superiore dell'attrezzo sia parallela al terreno. Questo è molto importante perché realizza il parallelismo tra l'asse dell'attrezzo e quello della presa di forza del trattore. Quando l'attrezzo opera in queste condizioni, ci sarà meno stress sulla presa di forza stessa mentre l'albero cardanico e l'attrezzo saranno molto meno soggetti ad usura.

Sollevare l'attrezzo da terra e regolare l'altezza di taglio.

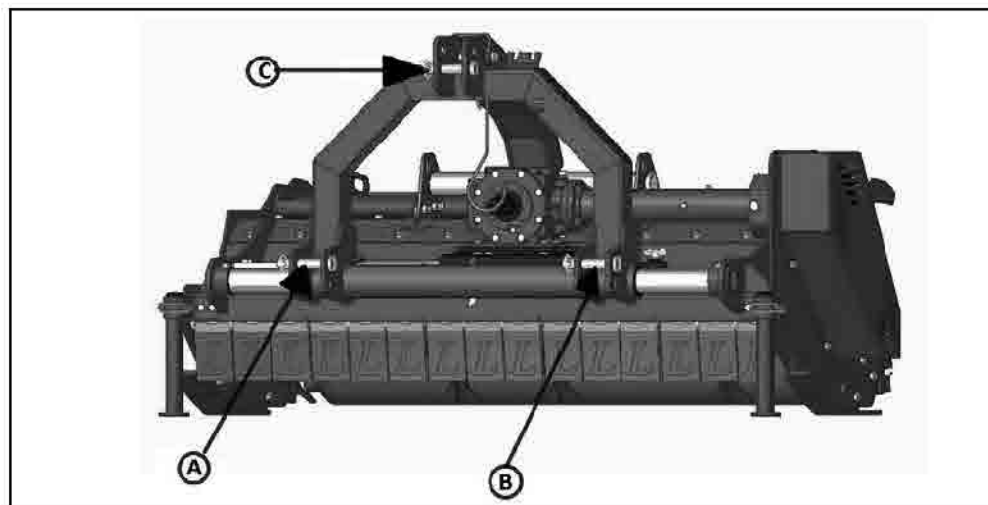
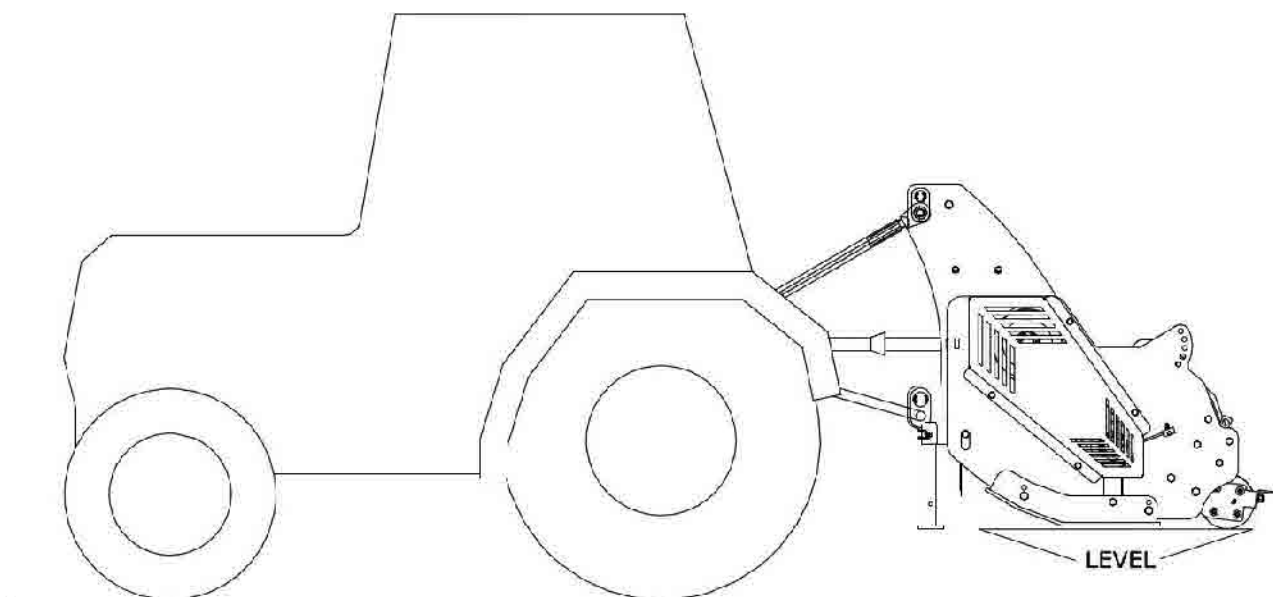


TABELLA: COPPIE DI SERRAGGIO VITI
(valori espressi in Nm)

TAGLIA\GRADO	6.6	8.8	10.9	12.9
M8x1	15	26	36	44
M10 x 1,25	30	52	74	88
M12 x 1,25	51	91	127	153
M14 x 1,5	81	143	201	241
M16 x 1,5	120	214	301	361
M18 x 1,5	173	308	433	520
M20 x 1,5	242	431	606	727
M22 x 1,5	321	571	803	964
M24x2	411	731	1028	1234
M27x2	601	1070	1504	1806
M30x2	832	1480	2081	2498

Regolare la posizione di guida dell'attrezzo con il sollevatore in modo che il
L'attrezzo è orizzontale, o solo leggermente più alto nella parte anteriore, per favorire l'ingresso
Del materiale.



3.5 VERIFICARE LA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E LA STABILITÀ DELLA TRATTRICE A CUI È AGGANCIATA L'ATTREZZATURA.

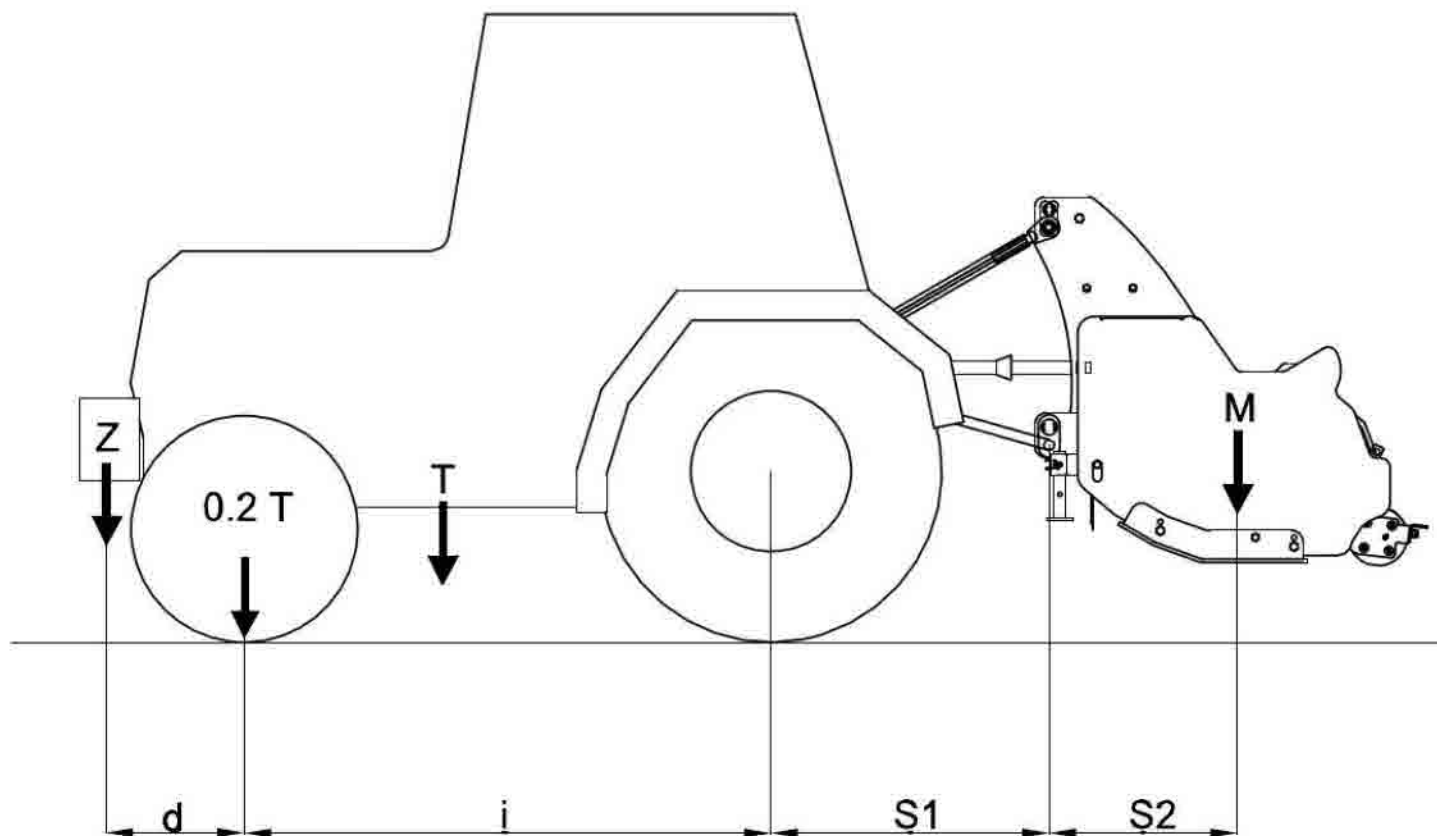
Il montaggio di un attrezzo sul trattore sposterà i pesi sugli assali. Si consiglia pertanto di aggiungere pesi al parte anteriore (contrappeso) del trattore per bilanciare i pesi sugli assali stessi. Il contrappeso necessario si calcola mediante la seguente formula:

$$\frac{Z \geq M \times S - 0.2 \times T \times i}{d + i}$$

$$S = S1 + S2$$

Se la macchina è agganciata a trattori agricoli omologate immatricolate prima del 6 maggio 1997, controllare anche che è rispettata la seguente relazione:

$$M < 0,3 \times T$$



l = passo trattore (cm)

d = distanza asse anteriore dalla zavorra (cm)

T = peso trattore + operatore (75 kg)

Z = peso della zavorra (kg)

M = peso dell'attrezzo (kg)

S = sbalzo dall'asse posteriore dell'attrezzo (cm)

$S1$ = distanza dell'assale posteriore dall'attacco parallelo (cm)

$S2$ = distanza tra foro attacco barra e baricentro attrezzo (cm)

3.6 ALBERO CARDANICO

L'angolazione di lavoro dell'albero cardanico deve essere la minima possibile (non superare i 10 -15°).

Ciò prolunga la durata sia dell'albero che dell'attrezzo.



CAUTION

Leggere attentamente il manuale di istruzioni che la ditta costruttrice dell'albero cardanico allega allo stesso.

Se usurato o rotto, sostituirlo con un cardano marcato «CE».



CAUTION

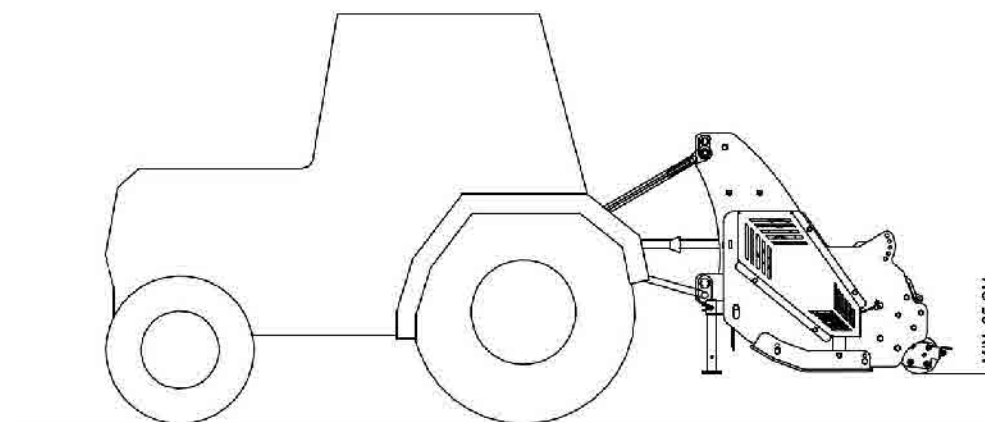
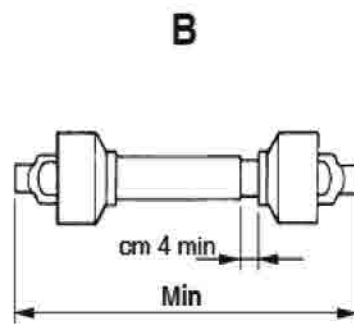
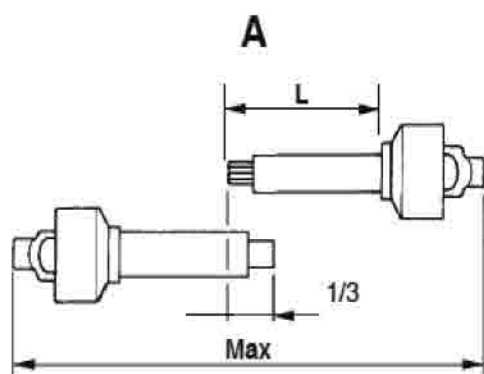
- Il costruttore dell'albero cardanico raccomanda di non modificarlo.
- E' pertanto vietato apportare modifiche o adattamenti di qualsiasi tipo.
- E' una parte dell'attrezzo che ruota a velocità costante e, durante la fase di collaudo, viene sottoposta ad equilibratura, quindi eventuali alterazioni, potrebbe causare squilibri che potrebbero riflettersi sul funzionamento dell'attrezzo e sull'integrità dell'albero stesso.
- Quando è ritirato al massimo, in ogni condizione di lavoro, i tubi devono sovrapporsi per almeno 1/3 della loro lunghezza.
- Quando è completamente inserito, il gioco minimo deve essere di 4 cm. In caso contrario, consultare il Servizio Tecnico del produttore.
- Controllare regolarmente e periodicamente la protezione dell'albero. Deve essere sempre in ottimo stato e ben saldato.
- Prima di azionare l'attrezzo, assicurarsi che le apposite catene di sicurezza siano sui carter di protezione per evitare che ruotino insieme all'albero cardanico.

- Verificare che sia idoneo a trasmettere la potenza richiesta dall'attrezzo. In caso di dubbio chiedere al produttore.



CAUTION

Prima di collegare la presa di forza, assicurarsi che la velocità di rotazione corrisponda alla velocità prevista per l'attrezzo.





ATTENTION

Se l'attrezzo è agganciato ad un trattore cingolato, o sprovvisto di doppia frizione, è indispensabile l'utilizzo di una ruota libera. Albero cardanico in modo che l'inerzia del rotore non impedisca la combinazione trattore/attrezzo

Arresto rapido

3.7 MODALITÀ DI TRASPORTO

Durante il trasporto e ogni volta che è necessario il sollevamento, l'unità di sollevamento del trattore deve essere regolata in modo Che l'attrezzo è rialzato di circa 35 cm da terra.

3.8 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI LAVORO

Per una corretta regolazione dell'altezza di lavoro è necessario:

- Abbassare gradualmente l'attrezzo fino al suolo, agendo sul sollevatore (trattore spento e freno di stazionamento tirato).
- Regolare l'altezza di lavoro.

Per una corretta regolazione le lame devono essere distanti 2 - 3 cm dalla superficie del terreno.

3.9 LAME

I coltelli di cui è dotato l'attrezzo sono realizzati con acciai di alta qualità e trattamenti termici antistress

A cui sono sottoposti assicurano elevata tenacità e notevole resistenza all'usura. Le dimensioni e i pesi sono strettamente monitorati. Il rotore non dovrà essere nuovamente bilanciato dinamicamente se i coltelli vengono sostituiti parzialmente o completamente. Grazie alla sua versatilità, questo attrezzo può essere equipaggiato con coltelli di diverse forme e dimensioni. Club **tipo 08** può essere utilizzato per erba. Arbusti e residui di potatura, o randello **tipo 10** per uso universale, a seconda del lavoro da svolgere.

Ispezione dell'usura dei coltelli e dei perni di fissaggio



I coltelli devono sempre essere controllati prima di utilizzare l'attrezzo. Inoltre, anche i coltelli devono essere sistemati

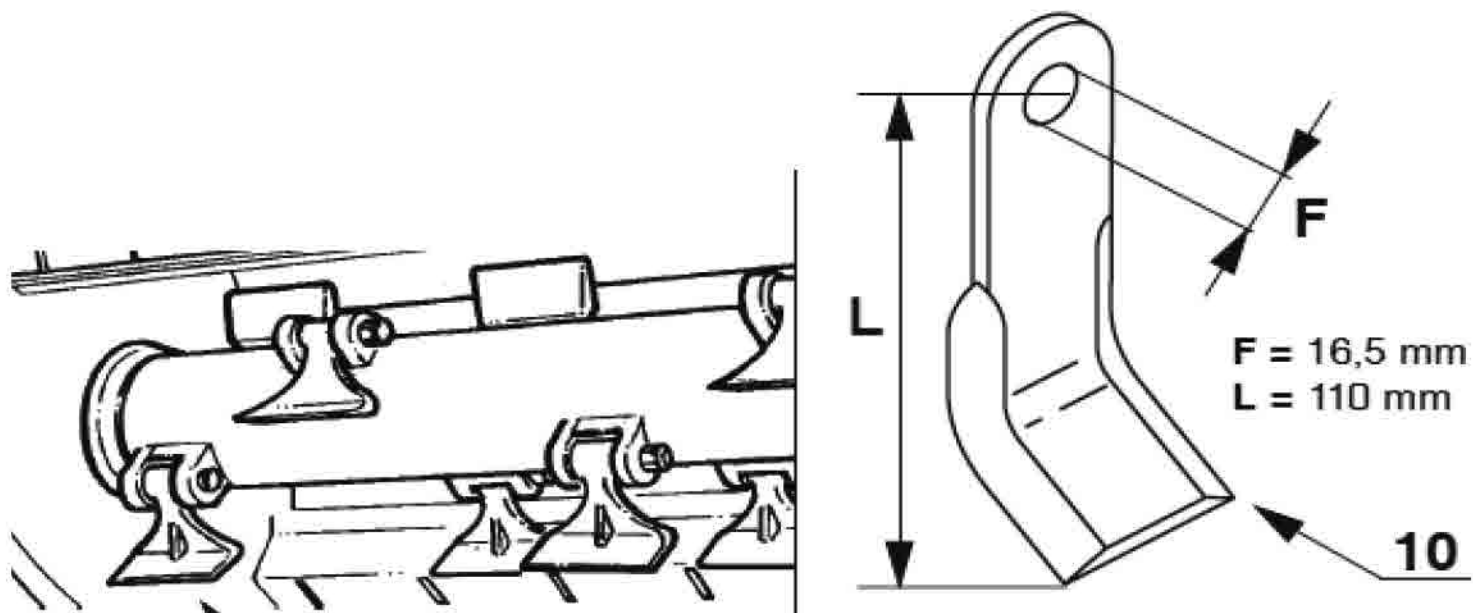
Controllato ogni volta che urtano contro qualche ostacolo durante il lavoro.

- La qualità dei prodotti tagliati, l'affidabilità dell'attrezzo e la vostra sicurezza dipendono dall'accuratezza con cui questi componenti vengono controllati.
- I coltelli devono essere sostituiti nei seguenti casi:

Coltelli danneggiati

L'impatto potrebbe torcere o dividere le lame con i seguenti effetti:

- Qualità di taglio compromessa.
- Aumento delle vibrazioni che provocano il guasto delle parti meccaniche dell'attrezzo.
- Rottura parziale o totale dei coltelli con rischio di lancio di parti dei coltelli.



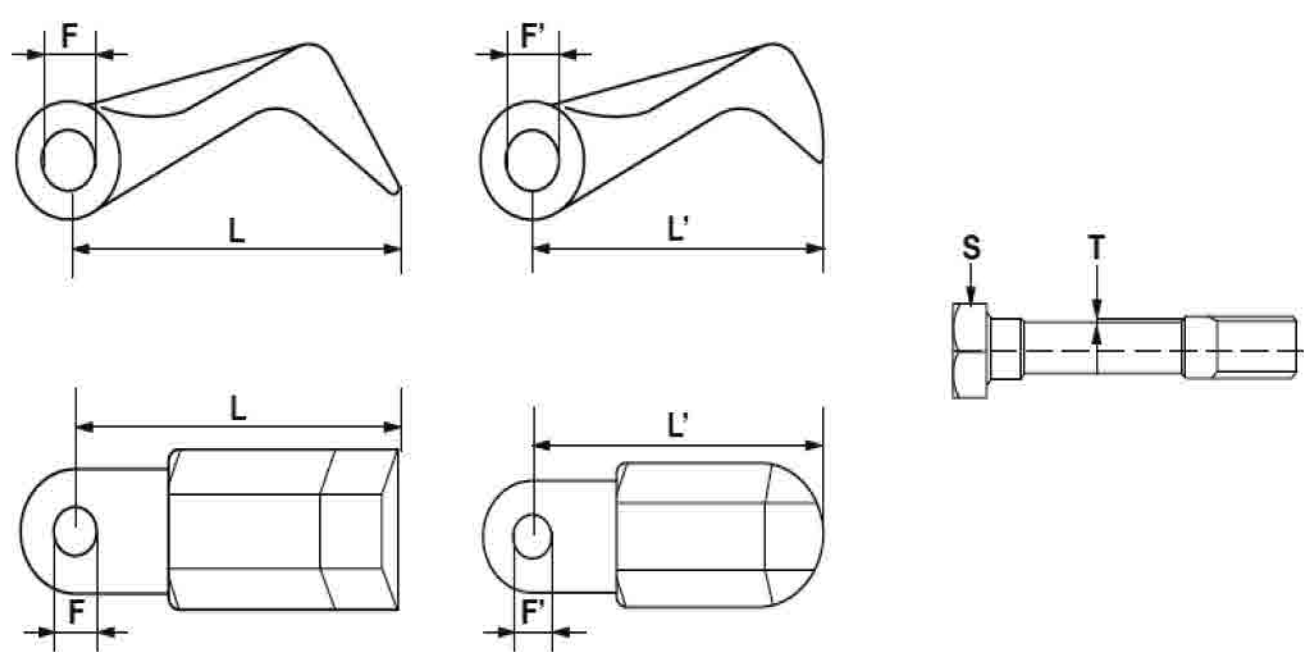
Coltelli consumati

- Il diametro del foro di fissaggio «F» non deve essere ovalizzato più di 2 mm rispetto al diametro originale.
- La lunghezza «L» dei coltelli non deve essere ridotta di oltre 15 mm rispetto alla lunghezza originale.
 - I perni devono essere sostituiti se:
 - La filettatura della vite di fissaggio «S» è danneggiata.
 - L'usura «T» sul perno supera i 2 mm.

3.10 SOSTITUZIONE LAME

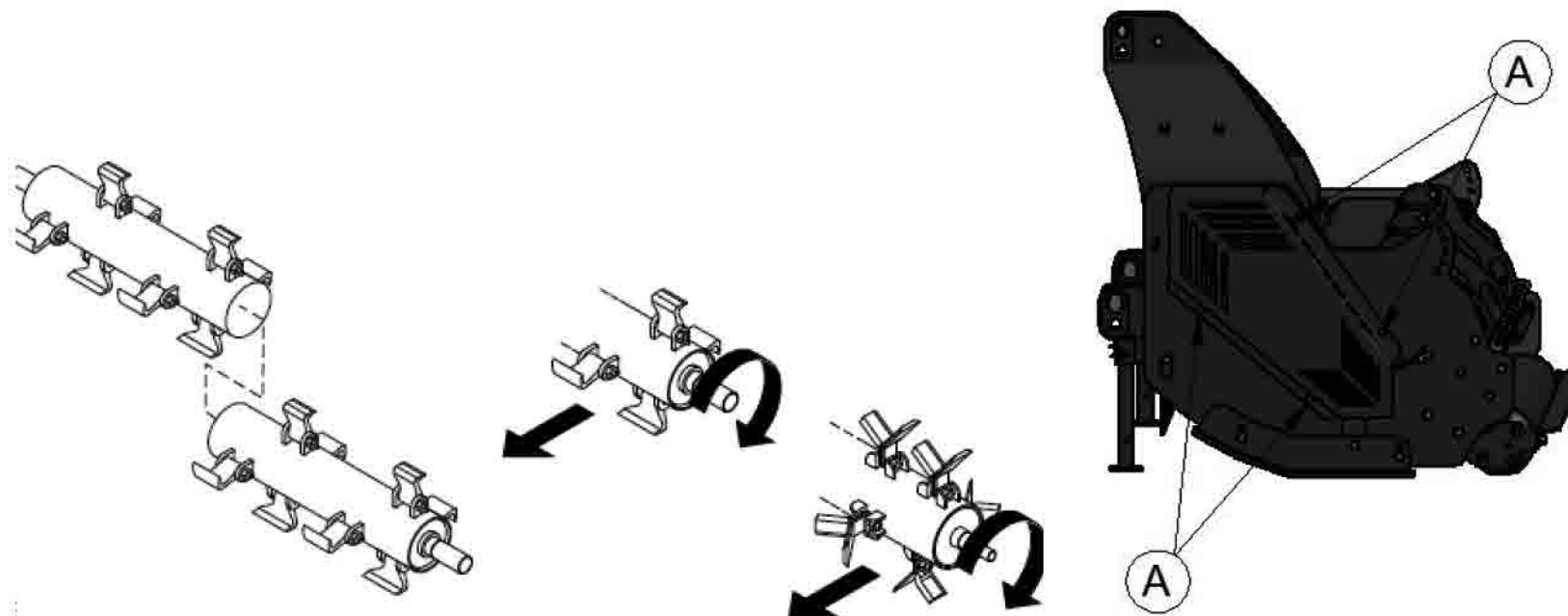
Controllare periodicamente l'usura dei coltelli e dei loro elementi di fissaggio. Sostituire immediatamente tutte le parti usurate e/o danneggiate con ricambi originali Lancer. Procedere nel seguente modo per sostituire i coltelli usurati o rotti:

- Parcheggiare l' attrezzo e il trattore su terreno pianeggiante.
- Assicurarsi che tutti i componenti rotanti si siano fermati.

	<i>Diametro iniziale del foro (F) 16,5</i>
	<i>Diametro massimo tollerato (F') 18,5</i>
	<i>Lunghezza iniziale del coltello (L) 110</i>
	<i>Lunghezza minima accettabile (L') 95</i>
	<i>Usura massima «T» del perno «S» 2</i>

- Staccare la trasmissione dall'attrezzo e dal trattore.
- Utilizzando il sollevatore del trattore, sollevare l'attrezzo il più in alto possibile.
- Posizionare i supporti portanti sotto l'attrezzo, su entrambi i lati.
- Abbassare con cautela l'attrezzo sui supporti.
- Assicurarsi che l'attrezzo sia perfettamente stabile.
- Arrestare il trattore, estrarre la chiave di accensione e inserire il freno di stazionamento.
- Utilizzando le apposite chiavi, procedere alla sostituzione delle lame, come da seguenti istruzioni:
- Smontare tutti i coltelli o il martello usurati o danneggiati.
- Accoppiare insieme nuovi coltelli o martello dello stesso peso.
- Fissare le coppie di coltelli dello stesso peso diametralmente opposte sul supporto.
- Installare le coppie più pesanti alle due estremità del rotore e le coppie più leggere al centro.
- Una volta sostituiti i coltelli o le mazze, serrare le viti M 20 alla coppia di 150 Nm. Ci deve essere un frattazzo da 1 a 2 mm dopo il fissaggio.

Terminata l'operazione, avviare la trattrice, togliere l'attrezzo dai cavalletti, abbassarla a terra e spegnere il motore della trattrice. Rimontare la trasmissione, riaccendere il motore del trattore e sollevare l'attrezzo quanto basta per evitare che le lame in rotazione tocchino terra e aumentare progressivamente la velocità della presa di forza fino a raggiungere i 540 giri/min nominali. Se i coltelli sono stati montati correttamente, il rotore dovrebbe girare senza vibrazioni.

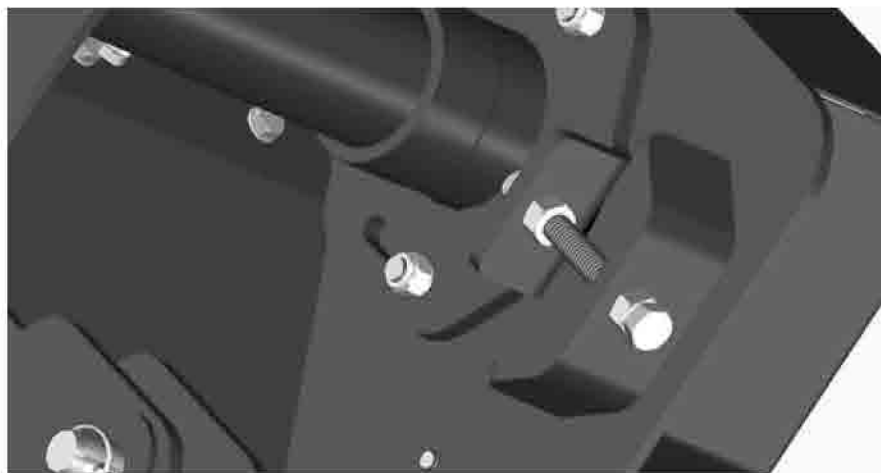
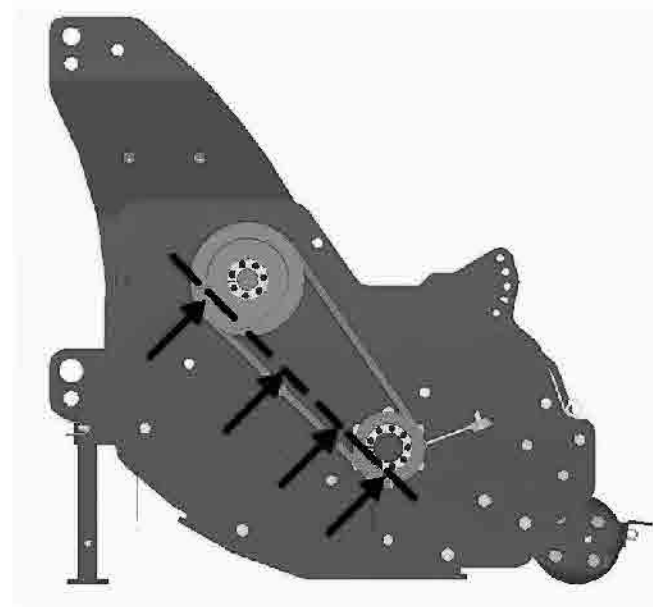
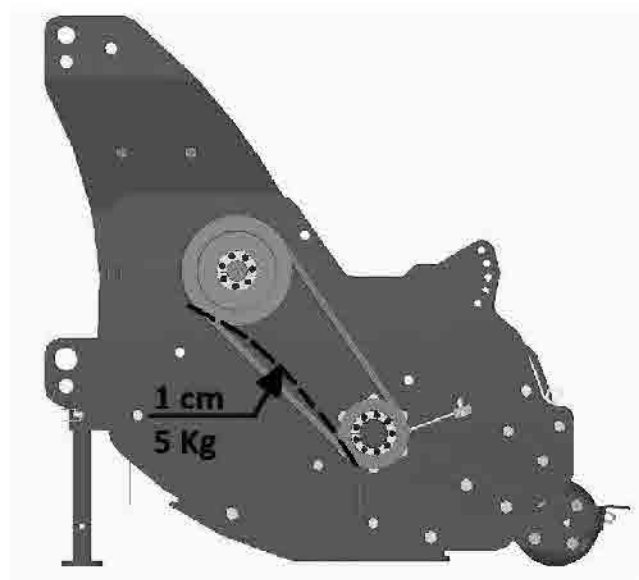
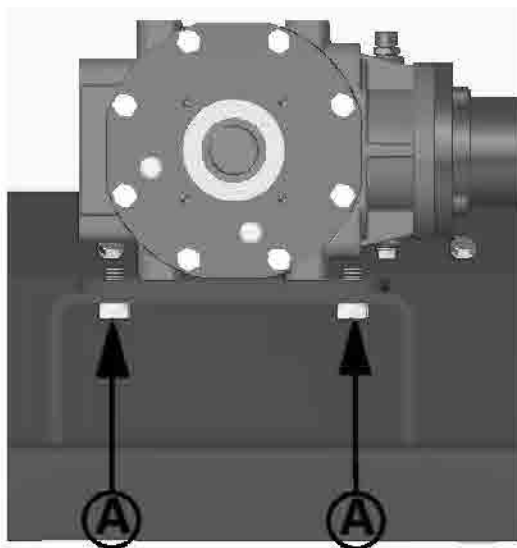


3.11 TRASMISSIONE LATERALE

La trasmissione della forza motrice al rotore avviene tramite cinghia trapezoidale con puleggia registrabile.

Periodicamente, ed in caso di malfunzionamento o slittamento, controllare la tensione delle cinghie di trasmissione come segue:

- Rimuovere i bulloni che fissano il carter di protezione. Aprire l'involucro tirandolo verso l'esterno.
- Allentare i bulloni che fissano il moltiplicatore alla struttura.
- Agire sulle due viti di regolazione per tendere correttamente le cinghie.
- Allungamento tollerato di 1 cm con una forza applicata di 5 kg.
- Verificare l'allineamento delle pulegge una volta tese le cinghie.
- Serrare tutti i bulloni allentati.
- Rimontare il carter e fissarlo con i bulloni tolti in precedenza.



3.12 SOSTITUZIONE CINGHIE

Rispettare tutte le indicazioni riportate nel paragrafo 'TRASMISSIONE LATERALE' durante la sostituzione delle cinghie. Le cinghie usurate si allungano. Per distribuire correttamente le forze, devono quindi essere sempre sostituite insieme.



ATTENZIONE

Durante la regolazione della tensione della cinghia prestare particolare attenzione allo stato di livellamento delle pulegge. Premere sulla parte centrale della cinghia tra le due pulegge con una forza di 5 Kg. Ogni cinghia dovrebbe dare 1 cm. A tal proposito si consiglia di posizionare sui bordi delle due carrucole un regolo metallico di lunghezza adeguata. Il righello dovrebbe toccare tutti e quattro i bordi delle pulegge.

3.13 CAMBIO

L'attrezzo è dotato di spostamento laterale meccanico o idraulico del supporto dell'attacco a tre punti. Lo spostamento viene utilizzato nel caso in cui si lavori in prossimità di fossati o colture che richiedono lo spostamento laterale dell'attrezzo.

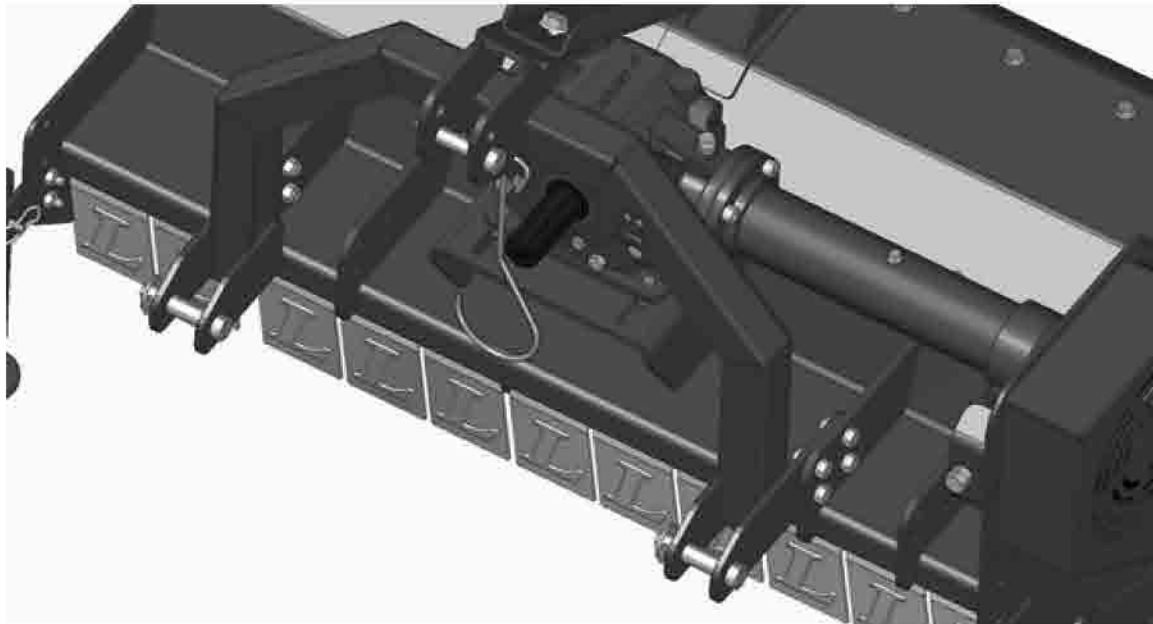
3.14 SPOSTAMENTO MECCANICO

Il cambio meccanico (o manuale) va effettuato con attrezzo fermo e staccato dal trattore.

La procedura è la seguente:

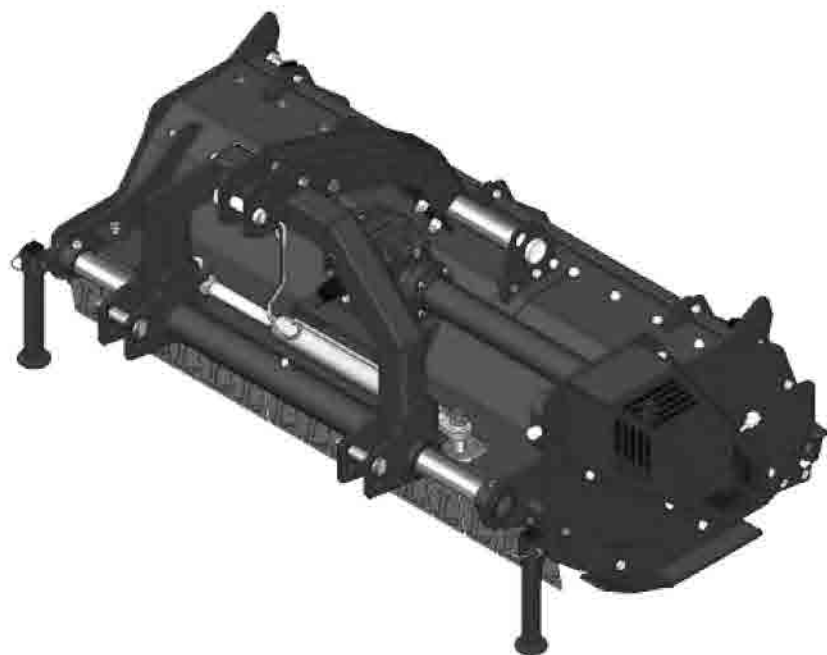
- Rimuovere i bulloni dalla barra di fissaggio.
- Spostare il telaio di montaggio dell'attacco a tre punti nella posizione di lavoro desiderata.
- Posizionare la barra nel foro richiesto, quindi rimontare i bulloni.

Ora l'attrezzo può essere agganciato al trattore.



3.15 SPOSTAMENTO IDRAULICO

Una volta agganciata l'attrezzatura al trattore, collegare le tubazioni idrauliche in dotazione agli appositi attacchi sul circuito idraulico del trattore. Agendo sulle apposite leve poste al posto di guida è possibile effettuare la traslazione laterale.



3.16 MODELLO FISSO

L'attrezzo ha un terzo punto fisso centrato sulla sua parte più larga .

3.17 CONTROLAME:

Le controlame sminuzzano il residuo tritato a una qualità ancora migliore.

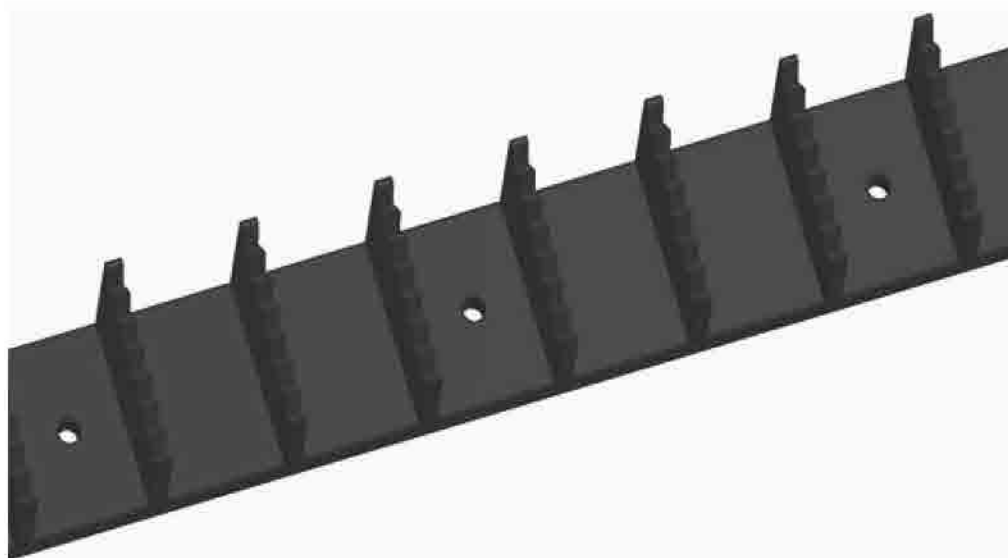
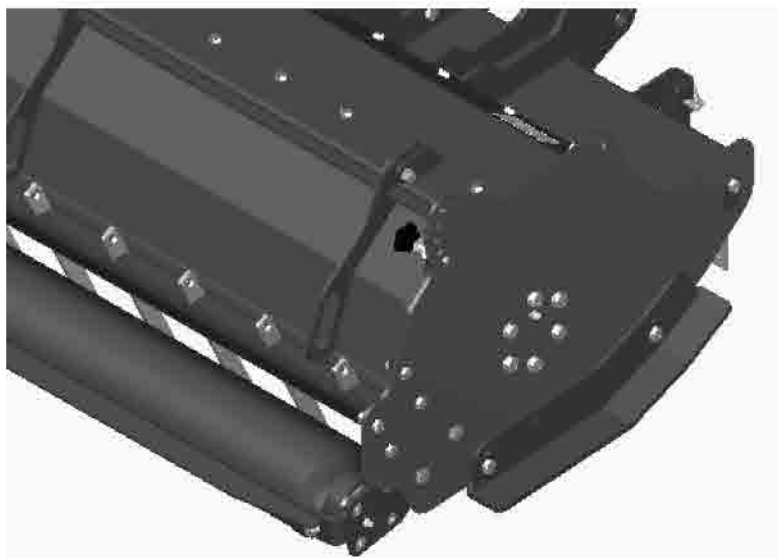
MONTAGGIO DEL KIT CONTROLAME:

Procedere come descritto di seguito per assemblare il kit controlama:

- Procurati gli strumenti necessari: chiave inglese e kit di attrezzi.
- Rimuovere la lama fissata in precedenza, svitando i bulloni nello scafo.
- Avendo i fori, fissare la controlama con i relativi bulloni. Prestare attenzione a fissare il bullone come mostrato



Tutti i lavori devono essere eseguiti con l'attrezzo posizionato su una superficie piana del garage e con l'utilizzo di adeguati dispositivi di protezione individuale: tuta, guanti e calzature.



3.18 REGOLAZIONE DENTI COLLETTORE

Servono per raccogliere i residui di rifilatura che non sono stati triturati dall'attrezzo al suo passaggio, trattenendoli sotto il cofano, in modo che possano essere nuovamente triturati. I denti del pick-up possono essere sollevati o abbassati ma non devono toccare terra, quindi la loro posizione dipende dal terreno su cui si svolge il lavoro. Se ci sono rametti grandi sul terreno, i denti devono essere posizionati più in alto e viceversa, se i rametti sono piccoli, i denti devono essere più bassi in modo che possano raccogliere eventuali rametti non triturati.

Per regolare l'altezza:

- Rimuovere il perno di arresto dal dente del collettore.
- Selezionare l'altezza desiderata sollevando o spingendo verso il basso i denti del collettore.
- Sostituire il perno nel foro del dente del collettore più vicino al coperchio.

3.19 RULLO POSTERIORE

L'attrezzo ha un rullo posteriore con tre posizioni regolabili: Il rullo può essere regolato in tre diverse posizioni. Le regolazioni si effettuano a trattore fermo, trasmissione staccata e attrezzo bloccato. Questo rullo viene utilizzato per regolare l'altezza di lavoro e per ottenere un taglio più uniforme su terreni irregolari.

- Con trattore spento e freno di stazionamento tirato, abbassare lentamente l'attrezzo (utilizzando il gruppo di sollevamento) fino all'altezza desiderata.
- Impostare l'altezza di lavoro regolando il rullo, svitando il bullone di fissaggio. Sollevare il rullo all'altezza desiderata, quindi sostituire il bullone nel foro appropriato.

Per una corretta regolazione del rullo, le lame devono essere distanti 2 - 3 cm dalla superficie del terreno.

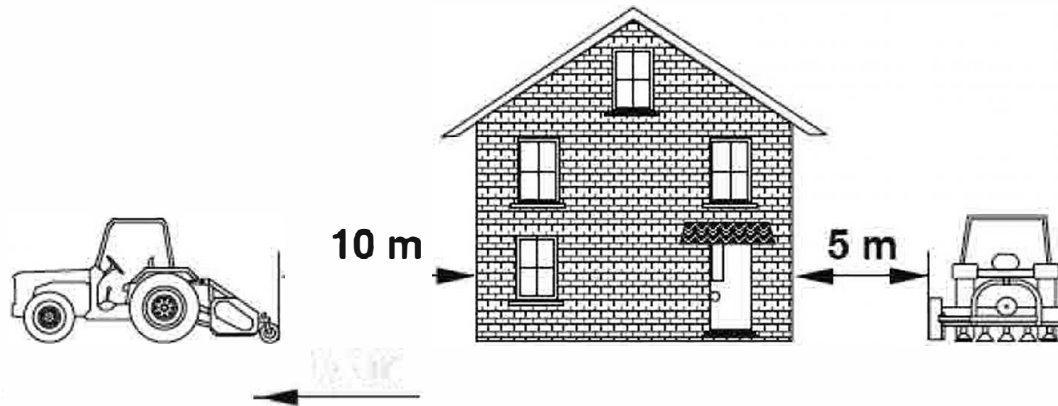


3.20 AL LAVORO

Istruzioni per l'uso in campo

Questa sezione contiene le linee guida su come utilizzare l'attrezzo per lavorare in completa sicurezza.

- Prima di utilizzare effettivamente l'attrezzo, accertarsi del suo corretto funzionamento lasciando girare al minimo la girante per alcuni minuti.
- Accertarsi sempre che non vi siano spettatori nel raggio d'azione dell'attrezzo mentre è in funzione.
- Disinnestare la presa di forza prima di sollevare l'attrezzo. Non azionarlo con l'attrezzo sollevato prima di scendere dal trattore.
- Rispettare le distanze di sicurezza quando si lavora in prossimità di centri abitati o strade: 5 metri per lato, 10 metri posteriormente.



- Durante il funzionamento il cofano posteriore deve rimanere chiuso. Aprirlo solo in caso di manutenzione, intervento sull'attrezzo, a motore spento e trattore frenato.

- Accertarsi che le protezioni anteriori Fig.9 punto 1.2 siano integre e non piegate per evitare lancio di oggetti verso l'operatore. In caso contrario, fermare il mezzo e sostituire le parti danneggiate

3.21 COME LAVORARE

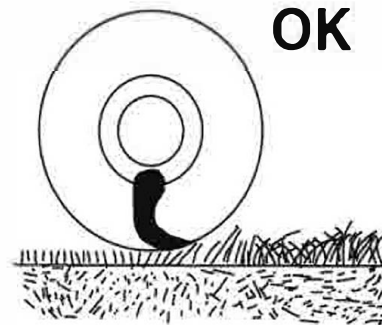
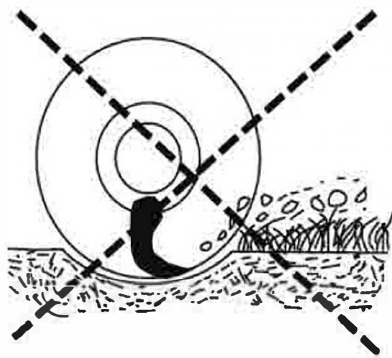
Utilizzare sul campo

Agganciare correttamente l'attrezzo al trattore e procedere nel seguente modo;

- Agendo sui comandi del sollevatore, abbassare l'attrezzo fino a quando il rullo posteriore appoggia a terra e gli attrezzi sono vicini al suolo senza toccarlo.*
- Inserire la presa di forza e accelerare progressivamente il motore del trattore fino a quando la presa di forza non gira al regime richiesto (540 giri/min).*

È altamente sconsigliabile superare questa velocità in quanto l'attrezzo è stato dimensionato per fornire la massima efficienza a queste velocità.

- Innestare l'ingranaggio e iniziare il processo di triturazione.*
- Regolare l'altezza di lavoro con i comandi del sollevatore, se necessario. Ricorda che gli strumenti di taglio (coltelli o martelli) non devono toccare terra come mostrato in figura.*
- Regolare la velocità del trattore se necessario, vedere la tabella delle velocità consigliate.*
- Regolare la posizione del rullo per aumentare o diminuire l'altezza di taglio da terra (è richiesta un'altezza minima di 30 mm).*



Velocità al suolo

- Ricordare sempre che la velocità di avanzamento del trattore deve essere controllata in base al tipo e alla quantità di materiale da tagliare in quanto una **velocità**

eccessiva può danneggiare gli organi di trasmissione e provocarne una rapida usura. Ciò si tradurrà in un taglio di scarsa qualità mentre si potrebbe lanciare materiale grossolano avendo superato i limiti di sicurezza immaginati a causa della maggiore inerzia.

VELOCITÀ SU SUOLO RACCOMANDATE (km /h)																
TIPO DI MATERIALE																
	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	8	
Erba rada																
Erba incolta																
Ramoscelli fino a 2 cm di diametro																
Rami fino a 4 cm di diametro																



ATTENZIONE

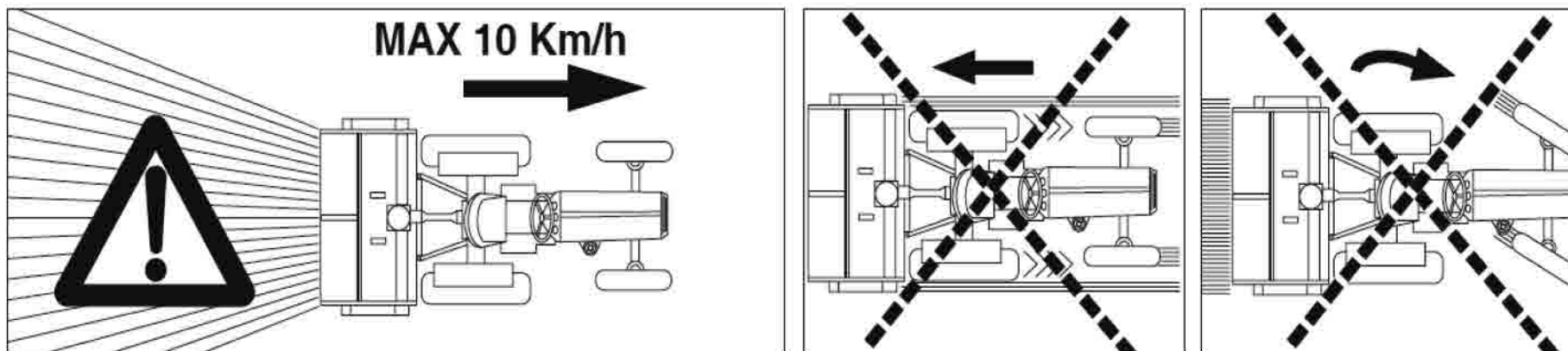
La velocità del trattore con attrezzo in lavoro non deve superare i 10 Km/h per evitare rotture o danneggiamenti.



PERICOLO

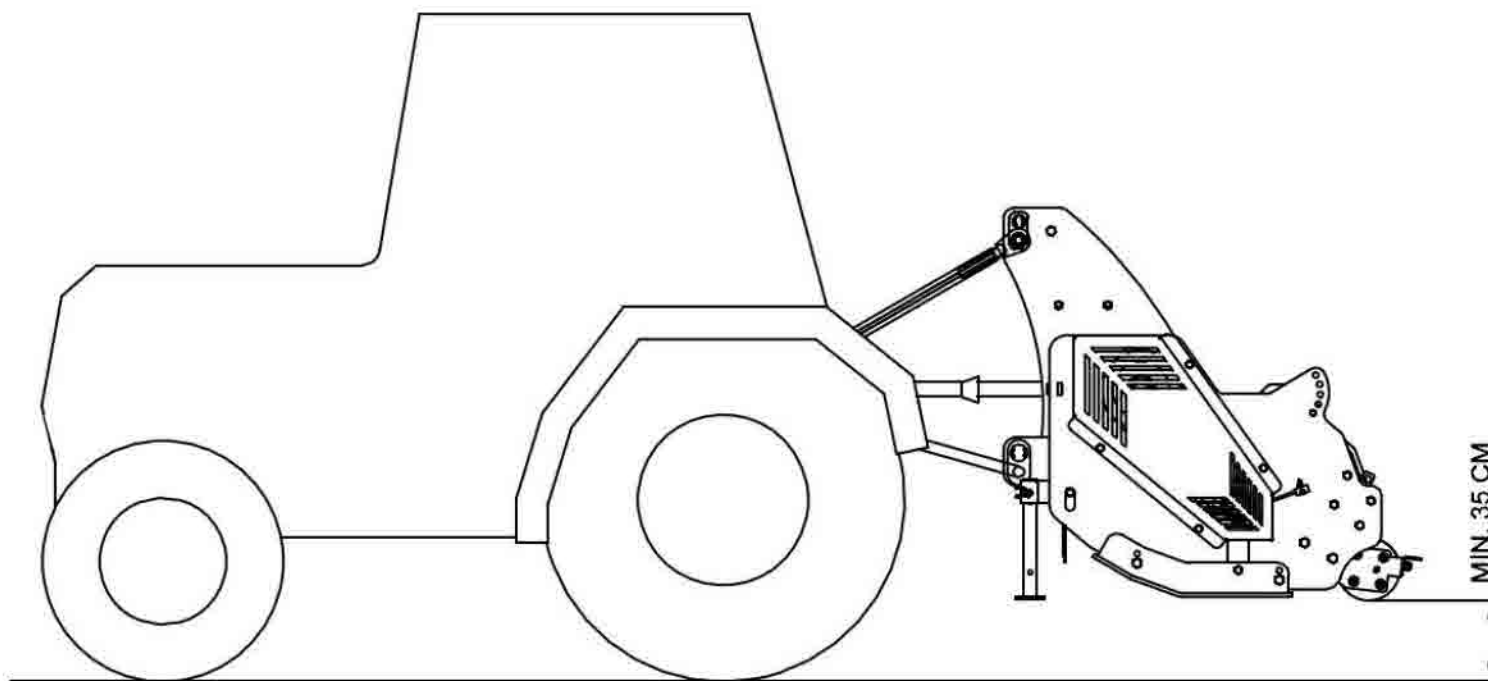
Ghiaia, sassi o altri oggetti appuntiti possono essere sollevati dai coltelli rotanti o dal martello durante la fase di lavorazione del terreno.

Assicurarsi che non vi siano persone, bambini o animali domestici nel campo di lavoro della macchina. L'operatore deve anche prestare attenzione a quanto sopra.



CAUTION

Evitare di far girare al minimo l'attrezzo quando è lontano dal suolo. Durante il lavoro evitare di lavorare in retromarcia o di fare turni con l'attrezzo abbassato come indicato in figura. Sollevare sempre l'attrezzo quando si cambia direzione o si inverte la marcia. Durante il trasporto, ed ogni volta che il sollevamento dell'attrezzo diventa indispensabile, è opportuno regolare il gruppo di sollevamento della trattrice in modo che la trincia non sia mai sollevata da terra più di 30-35 cm. Non circolare su strade pubbliche se l'attrezzo è sporco di terra, erba o quant'altro possa sporcare e/o intralciare la circolazione stradale. Abbassare gradualmente l'attrezzo. Non permettere che cada violentemente a terra, questo stresserebbe fortemente tutti i componenti dell'attrezzo e potrebbe danneggiarli.



3.22 CONSIGLI UTILI PER IL CONDUCENTE DEL TRATTORE

Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti utili per problemi che potrebbero sorgere durante il funzionamento.

Taglio eccessivo del prodotto da trinciare

- Sollevare leggermente l'attrezzo da terra, regolandone l'altezza con il rullo (le lame dell'attrezzo non devono toccare terra).
- Aumentare la velocità di avanzamento.

Taglio inadeguato del prodotto da trinciare

- Abbassare leggermente l'attrezzo a terra per migliorare la trinciatura e regolare il rullo.
- Diminuire la velocità di avanzamento.
- Non operare su terreno troppo umido.

Blocco del rotore

- Campo eccessivamente bagnato per operare.
- Sollevare l'attrezzo da terra.
- Diminuire la velocità di avanzamento.
- Evitare di lavorare in presenza di erba molto alta. Eventualmente ripulire ciò che si è accumulato sui lati del rotore per evitare un eccessivo surriscaldamento.
- Arrestare il motore del trattore.
- Assicurarsi che tutte le parti rotanti e mobili siano ferme.
- Pulire accuratamente tutto il materiale raccolto e i residui dal vano rotore con un attrezzo adeguato.

L'attrezzo salta a terra o vibra

- Gli oggetti esterni sono intrappolati nei coltelli o nel martello.
- Coltelli o martello montati in modo errato, senza la disposizione elicoidale, o con il filo che penetra nel terreno.
- I coltelli o il martello sono usurati o danneggiati.
- Deformazione del rotore dovuta agli urti ricevuti dagli oggetti esterni nella parte centrale, durante il funzionamento.

Altri problemi

L'attrezzo non funziona allo stesso modo su tutta la sua larghezza, ad esempio tritura meno sul lato destro, quindi accorcia il braccio sinistro.

Operare in montagna

Quando possibile, avanzare spostandosi in salita in direzione del pendio. Se non è possibile evitare di operare lungo i fianchi della collina, lavorare dall'alto verso il basso per ridurre l'effetto di terrazzamento.

Consigli pratici

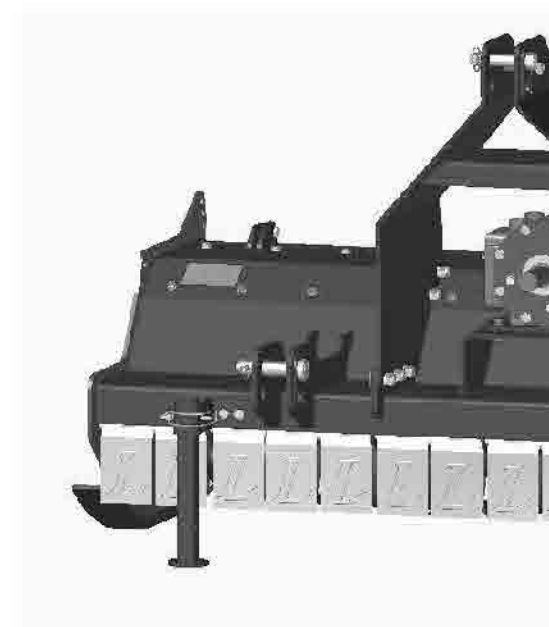
Il terreno operato deve essere sempre alla destra del conducente. Il miglior sistema è operare a Strisce alternate.

3.23 PARCHEGGIO



Per garantire l'immobilità dell'attrezzo, seguire queste indicazioni quando è sganciato dal trattore:

- Abbassare gradualmente l'attrezzo a terra.
- Assicurarsi che l'attrezzo sia parcheggiato su una superficie piana adeguata.
- Posizionare il cavalletto di stazionamento come indicato per rendere l'attrezzo extra stabile.



4.0 MANUTENZIONE

Di seguito sono menzionate le varie operazioni di manutenzione periodica.

La riduzione dei costi operativi e il prolungamento della vita dell'attrezzo dipendono, tra l'altro, dall'osservazione metodica e costante di questi commenti.



CAUTION

I tempi di intervento riportati in questo manuale hanno solo carattere esplicativo e sono comparativi alle normali condizioni di utilizzo. Pertanto, possono subire differenze in relazione al tipo di servizio, una maggiore o minore presenza di polvere, fattori stagionali, ecc. In caso di condizioni di servizio più difficili, le manutenzioni e le intermediazioni di servizi aumenteranno ragionevolmente.

- Prima di iniettare grasso lubrificante negli ingrassatori, è importante pulirli sistematicamente per evitare che fango, polvere o altri oggetti o agenti esterni si mescolino con il grasso e diminuiscano o addirittura interrompano l'effetto della lubrificazione cioè del grasso sui cuscinetti.
- Quando si aggiunge o si sostituisce l'olio è necessario utilizzare lo stesso tipo di olio utilizzato in precedenza e utilizzare sempre ricambi e lubrificanti originali Lancer.



Tenere sempre i lubrificanti (olio e grasso) lontano dalla portata dei bambini. Leggere sempre attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate sui contenitori.

Evitare il contatto con la pelle. Dopo l'uso, lavarsi bene e accuratamente le mani. Trattare gli oli usati in conformità alle vigenti leggi antinquinamento.

4.1 PRIMO SERVIZIO DI 8 ORE

- Verificare con cautela lo stato generale dell'attrezzo dopo le prime 8 ore di servizio.

In particolare, dopo aver verificato lo stato di usura dei coltelli e del martello, serrare le viti. In quel momento, è consigliabile controllare che tutte le viti e i bulloni siano serrati correttamente.

4.2 OGNI 8 ORE DI LAVORO

- Ingrassare i giunti trasversali dell'albero cardanico.
- Ingrassare adeguatamente i cuscinetti del rotore.
- Ingrassare i cuscinetti del rullo.
- Controllare il serraggio dei bulloni di fissaggio delle lame.
- Aprire il cofano posteriore per controllare e assicurarsi che l'alloggiamento del rotore sia pulito e privo di residui vegetali e oggetti esterni.

4.3 OGNI 50 ORE DI LAVORO

- Controllare il livello dell'olio nel cambio, rabboccandolo, se necessario, fino alla tacca dell'indicatore.

4.4 OGNI 400 ORE DI LAVORO

- Effettuare un cambio completo dell'olio del gruppo cambio e del gruppo albero cardanico, scaricando tutto l'olio dal tappo di scarico posto sotto il gruppo cambio e gruppo albero cardanico.

4.5 STOCCAGGIO

Proseguire nel modo successivo a fine stagione o se la macchina deve rimanere ferma per un periodo di tempo prolungato:

- Lavare accuratamente l'attrezzo e asciugarlo. Assicurarsi che sia ben pulito, ingrassare le parti non colorate in modo che non si arrugginiscono.
- Controllare accuratamente l'attrezzo e sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.
- Serrare a fondo tutte le viti e i bulloni, in particolare quelli che fissano i coltelli o il martello.
- Ingrassare bene l'attrezzo e proteggerlo con un telone o un telo. L'attrezzo deve essere conservato in un luogo asciutto.

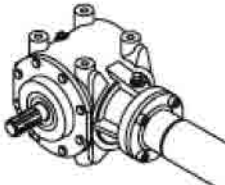
Si consiglia di procedere ai seguenti controlli prima di rimettere in funzione la macchina:

- Il livello dell'olio dovrebbe essere controllato nella scatola del cambio e nel martinetto e rabboccarlo se necessario.
- Controllare i punti di ingrassaggio e aggiungere grasso se necessario.
- Tutti i bulloni devono essere controllati e serrati se necessario.

Se queste azioni vengono eseguite con cura, l'utilizzatore troverà l'attrezzo in perfette condizioni di lavoro quando sarà nuovamente richiesto.

Rispettare le leggi vigenti nei relativi paesi, in particolare le disposizioni antinquinamento, se l'attrezzo deve essere smontato. Si ricorda inoltre che il Costruttore è sempre a Vostra disposizione per qualsiasi ausilio tecnico e ricambi si rendesse necessario .

4.6 LUBRIFICAZIONE

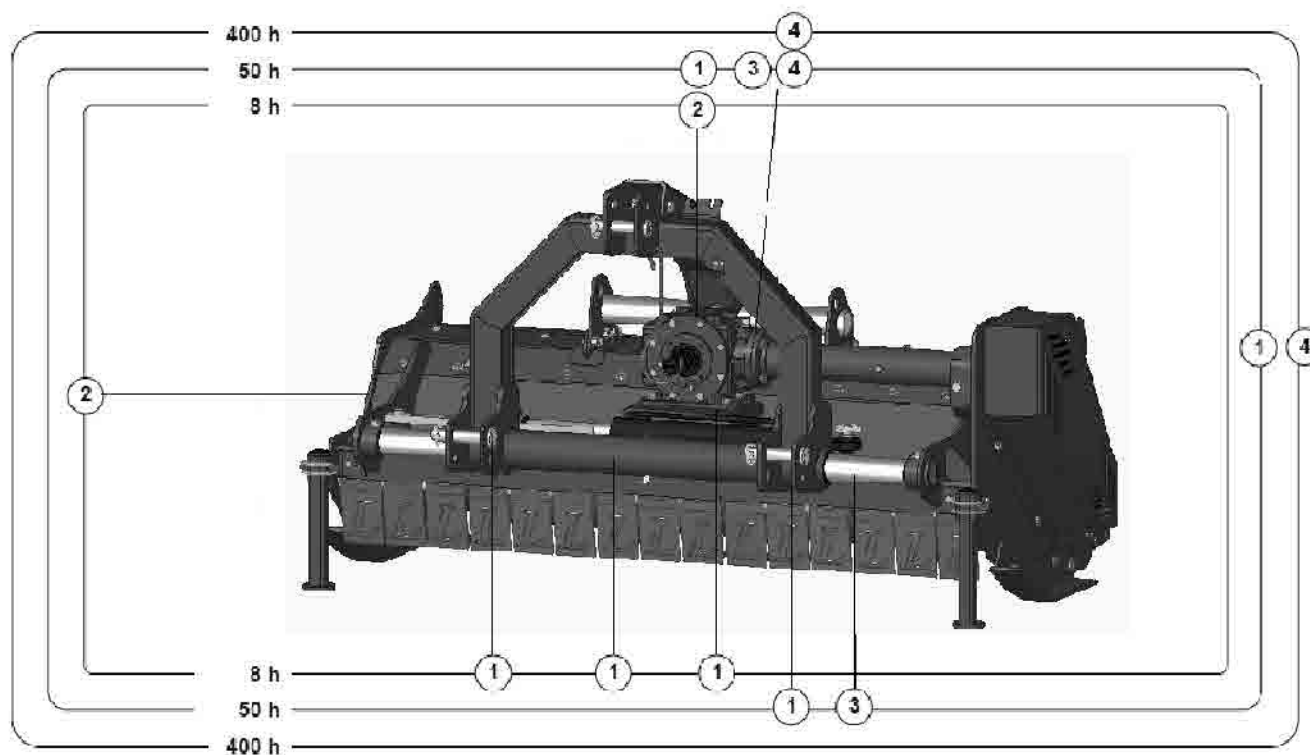
QUANTITÀ OLIO		
OLIO	MOD	Qtà (litri)
	100	1,2
	120	1,2
	140	1,2
	160	1,2
	180	1,2
	200	1,2
	100	0,45
	120	0,45
	140	0,6
	160	0,6
	180	0,8
	200	0,8
Nota: non superare la quantità di olio consigliata.		

- 1) Lubrificatore mandrino rotore.
- 2) Gruppo montaggio riduttore.
- 3) Tappo ingresso olio cambio.
- 4) Tappo scarico olio cambio.
- 5) Tappo livello olio cambio.
- 6) Tappo olio trasmissione alloggiamento martinetto.
- 7) Tappo livello olio trasmissione su alloggiamento martinetto.

LUBRIFICANTI

- Si consiglia di utilizzare **LANCER Genuine SAE 85W/140 OIL** o equivalente per il gruppo cambio. Corrisponde alle seguenti specifiche.
- Si consiglia di utilizzare **GRASSO originale LANCER** o equivalente per tutti i punti di ingrassaggio.

4.7 TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE



8 h = Ogni 8 ore
50 h = Ogni 50 ore
400 h = Ogni 400 ore

1 = VERIFICA
2 = GRASSO
3 = VERIFICA LIVELLO
4 = CAMBIO

4.8 Inconveniente – Causa – Rimedio

Inconveniente	Causa	Rimedio
Vibrazioni inutili.	Rottura o usura eccessiva di coltelli e martelli.	Sostituire immediatamente le lame usurate o crepate.
	coltelli o martelli bloccati sul perno.	Pulire e ingrassare i perni.
	Bilanciamento inadeguato del rotore.	Controllare il peso dei coltelli o dei martelli.
	Usura dei cuscinetti del rotore.	Rimuovere e sostituire cuscinetti e guarnizioni.
Taglio imperfetto dovuto all'abbassamento del regime del motore.	Tensione della cinghia insoddisfacente, causa quindi lo slittamento delle cinghie.	Regolare la tensione, regolando il bullone.
	Cinture estremamente consumate.	Sostituire le cinghie trapezoidali.
Eccessivo riscaldamento delle cinghie.	Tensione inadeguata delle cinghie.	Controlla la tensione.
	Asse della trasmissione e asse del rotore fuori allineamento.	Verificare l'allineamento.
Riscaldamento eccessivo della coppia conica.	Mancanza di olio lubrificante nel cambio.	Aggiungere l'olio al livello corretto come indicato sopra.
	Olio esaurito.	Sostituirlo con olio per ingranaggi nuovo.
Usura rapida di lame o martelli.	Posizione di lavoro troppo bassa, i coltelli o il martello toccano terra.	Regolare l'altezza del rotore e del rullo da terra.
Perdita di olio dalla trasmissione, lato cinghia.	Usura e rottura del paraolio.	Sostituire il paraolio dove richiesto.
Taglio imperfetto del residuo	Bloccaggio dei denti della controlama	Sollevare l'attrezzo da terra e rimuovere il fango e la terra attaccati alla controlama.
Deformazione delle protezioni.	Per assumere la posizione di lavoro, l'attrezzo - da una posizione sollevata (trasporto) - è stato abbassato sul materiale da tritare.	L'attrezzo deve essere in posizione di lavoro prima di toccare il materiale da tritare.

5.0 RICAMBI ORIGINALI LANCER

I ricambi devono essere ordinati presso il proprio Concessionario e devono sempre riportare le seguenti indicazioni:

- **Tipo, modello e numero di serie dell'attrezzo.** Questi dati sono punzonati sulla targhetta identificativa di cui ogni attrezzo è dotato.
- **Codice ricambio Lancer del ricambio richiesto.** Questo si trova nel catalogo dei pezzi di ricambio.
- **Descrizione del pezzo e quantità richiesta.**
- **Numero del tavolo**
- **Mezzi di spedizione.** Se tale voce non è indicata, il Produttore, pur dedicando particolare cura a tale servizio, non si ritiene responsabile per ritardi nella consegna causati da cause di forza maggiore. Le spese di trasporto sono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo dell'acquirente anche se venduta franco destino.



VIA TRAPANI 66
91022 CASTELVETRANO TP
www.steelx.it